

KARL STORZ SE & Co. KG • PO Box 230 • 78503 Tuttlingen/Germany

Approved by

Karl Storz SE & Co. KG, Germany

Senior Director Regulatory Affairs
Global Patient Health & Regulatory Compliance

(position)

i. A. Dr. Bettina Hafen

B. Hafen
(signature)
« 10 » 2023
«date through numerals»
STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE
Germany
Stamp
Tuttlingen/Germany • PO Box 230 • 78503 Tuttlingen/Germany

**Instructions for Use
for the Medical Device**

**Mobile endoscopic equipment cart,
with accessories, modifications**

2023

Office Address:
KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany
Phone: +49 7461 708-0
Fax: +49 7461 708-105
E-Mail: info@karlstorz.com
www.karlstorz.com

Bank Accounts:
UniCredit Bank AG
SWIFT: HYVEDEMM473
IBAN: DE62 6002 0290 0034 5326 05
Kreissparkasse Tuttlingen
SWIFT: SOLADES1TUT
IBAN: DE79 6435 0070 0000 0013 22

Deutsche Bank AG Tuttlingen
SWIFT: DEUTDE33HAN
IBAN: DE09 6537 0075 0211 6390 00
Volksbank Schwarzwald-Donau-Neckar eG
SWIFT: GENODES1TUT
IBAN: DE97 6439 0130 0000 7720 03

Limited Partnership:
KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany
Place of Business: Tuttlingen
Commercial Register:
Stuttgart HRA 450442
VAT-ID-No. DE 142031059
WEEE Reg.-No. DE 74465858

Unlimited Partner:
KARL STORZ Verwaltungs SE
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany
Place of Business: Tuttlingen
Commercial Register: Stuttgart HFRB 762524
Managing Director:
Karl-Christian Storz
Chair of the Supervisory Board:
Dr. h. c. mult. Sybill Storz



Urkundenverzeichnis UVZ 835 / 2023

UZ 1094/2023

Astrid Harant-Strecker * Tel. +4974619659700 * Fax +4974619659720

Notarielle Beglaubigung

Vorstehende, vor mir vollzogene Unterschrift von

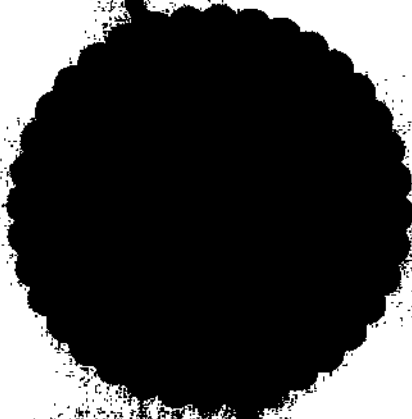
Frau Dr. Bettina Hafen,
geboren am 09.09.1982,
geschäftsmässig in 78532 Tuttlingen, Dr. Karl-Storz-Straße 34,

- persönlich bekannt -

beglaubige ich hiermit öffentlich.

Tuttlingen, den 14.06.2023


Notarin Astrid Harant-Strecker



STORZ

KARL STORZ — ENDOSKOPE

ru Инструкция по эксплуатации Мобильная стойка серии COR

«Стойка мобильная для эндоскопического оборудования с принадлежностями, в вариантах исполнения» (для Российской Федерации).



01-2021

Copyright ©

Все иллюстрации и описания продукции, а также все тексты являются интеллектуальной собственностью KARL STORZ SE & Co. KG.

Дальнейшее использование и тиражирование третьими лицами требуют письменного разрешения со стороны KARL STORZ SE & Co. KG.

Все права защищены.



Оглавление

1	Общая информация	5
1.1	Ознакомление с инструкцией по эксплуатации	5
1.2	Ознакомление с инструкциями по эксплуатации изделий, применяемых в комбинации с данным изделием	5
1.3	Область действия	5
1.4	Детальная информация о предупреждениях	6
2	Использование по назначению	8
2.1	Целевое назначение	8
2.2	Показания	8
2.3	Противопоказания	8
2.4	Целевые группы пользователей	8
2.5	Группы пациентов	8
3	Безопасность	9
3.1	Серьезные происшествия	9
3.2	Надлежащее обращение	9
3.3	Надлежащая обработка	9
3.4	Опасность поражения электрическим током	9
3.5	Опасность из-за проникновения жидкости в электрические компоненты	10
3.6	Электромагнитные помехи	10
3.7	Выход изделий из строя	10
4	Описание изделия	11
4.1	Общий вид изделия	11
4.2	Возможности комбинирования	12
4.3	Символы на упаковке	16
4.4	Условия окружающей среды	17
5	Подготовка	18
5.1	Установка опоры на базовый модуль	18
5.2	Монтаж ручки	19
5.3	Монтаж полки	21
5.4	Монтаж выдвижного ящика	22
5.5	Монтаж навесного ящика	23
5.6	Монтаж держателя аспирационной бутылки	25
5.7	Монтаж держателя баллона CO ₂	26
5.8	Монтаж шины для приборов	27
5.9	Монтаж держателя педального переключателя	28
5.10	Монтаж держателя помпы	28
5.11	Монтаж держателя монитора	29
5.12	Монтаж держателя C-MAC®	30
5.13	Монтаж держателя для гибких видеоэндоскопов	31
5.14	Монтаж и подключение разделительного трансформатора	31
5.15	Установка изделия	33
5.16	Ввод системы в эксплуатацию	33
6	техобслуживание, ремонт, поддержание в рабочем состоянии и утилизация	34

6.1	Содержание изделия в исправном состоянии.....	34
6.2	Проверка безопасности в соответствии со стандартом МЭК 62353	34
6.2.1	Визуальная проверка	34
6.2.2	Электрические измерения.....	34
6.2.3	Проверка функционирования.....	34
6.3	Ремонт изделия.....	35
6.4	Утилизация изделия.....	35
7	Принадлежности и запчасти	36
7.1	Принадлежности	36
8	Неполадки и сообщения.....	38
8.1	Устранение неисправностей	38
9	Филиалы.....	41

1 Общая информация

1.1 Ознакомление с инструкцией по эксплуатации

При несоблюдении настоящей инструкции по эксплуатации существует риск травмирования пациента, пользователя или других лиц, а также опасность повреждения изделия.

- ▶ Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и примите во внимание все содержащиеся в ней указания по технике безопасности и предупредительную информацию.
- ▶ Храните инструкцию по эксплуатации на видном месте рядом с изделием.

1.2 Ознакомление с инструкциями по эксплуатации изделий, применяемых в комбинации с данным изделием

При несоблюдении инструкций по эксплуатации изделий, применяемых в комбинации с данным изделием, существует риск травмирования пациента, пользователя или других лиц, а также опасность повреждения изделия.

- ▶ Внимательно прочтите инструкции по эксплуатации изделий, применяемых в комбинации с данным изделием, и примите во внимание все содержащиеся в них указания по технике безопасности и предупредительную информацию.

1.3 Область действия

Данная инструкция по эксплуатации действует для следующих изделий.

Наименование изделия	Номер по каталогу
Модуль основания стойки мобильной COR (далее по тексту - Базовый модуль для мобильной стойки COR)	UG800
Комплект балок стойки мобильной COR, малые (далее по тексту - Опорный модуль к мобильной стойке COR, низкий)	UG801
Комплект балок стойки мобильной COR, высокие (далее по тексту - Опорный модуль к мобильной стойке COR, высокий)	UG802
Верхняя крышка стойки мобильной COR (далее по тексту - Уплотняющая крышка)	UG810
Верхняя крышка держателя монитора, для стойки мобильной COR (далее по тексту - Уплотняющая крышка с переходником для держателя монитора)	UG811
Комплект адаптера держателя бутылок, для стойки мобильной COR (далее по тексту - Набор адаптеров к держателю баллона CO ₂)	UG812
Комплект адаптеров для стойки мобильной COR (далее по тексту - Набор адаптеров 29005IFH)	UG813
Держатель емкости для аспирации, для стойки мобильной COR (далее по тексту - Держатель аспирационной бутылки для мобильной стойки COR)	UG814

Монтажная шина стойки мобильной COR (далее по тексту - Шина для приборов для мобильной стойки COR)	UG815
Держатель помпы стойки мобильной COR (далее по тексту - Держатель помпы для мобильной стойки COR)	UG816
Противовес для мониторов более 55 дюймов (далее по тексту - Противовес для мониторов более 55")	UG817
Полка, узкая, для стойки мобильной COR (далее по тексту - Полка для мобильной стойки COR, узкая)	UG820
Полка, широкая, для стойки мобильной COR (далее по тексту - Полка для мобильной стойки COR, широкая)	UG821
Полка для HF оборудования, для стойки мобильной COR (далее по тексту - ВЧ-полка для мобильной стойки COR)	UG822
Полки специальные для стойки мобильной COR (далее по тексту - Полка для приборов для мобильной стойки COR)	UG823
Полка для клавиатуры, для стойки мобильной COR (далее по тексту - Полка для клавиатуры для мобильной стойки COR)	UG824

Наименование изделия	Номер по каталогу
Полка для лазерного оборудования для стойки мобильной COR (далее по тексту - Полка LASER для мобильной стойки COR)	UG825
Трубка - держатель из нержавеющей стали, длина 400 мм, для стойки мобильной COR (далее по тексту - Штанга из высококачественной стали, 400 мм)	UG854
Трубка - держатель из нержавеющей стали, длина 725 мм, для стойки мобильной COR (далее по тексту - Штанга из высококачественной стали, 725 мм)	UG855
Держатель C-Мас, для стойки мобильной COR (далее по тексту - Держатель C-MAC® для мобильной стойки COR)	UG856
Модуль для крепления монитора, для стойки мобильной COR (далее по тексту - Модуль монитора для мобильной стойки COR, VESA 75/100)	UG857
Модуль для крепления монитора 55"/58", для стойки мобильной COR (далее по тексту - Модуль монитора для мобильной стойки COR, для размеров 55" и 58")	UG858
Модуль для крепления монитора Tivita (далее по тексту - Модуль монитора TIVITA)	UG859

Выдвижной ящик, узкий, для стойки мобильной COR (далее по тексту - Выдвижной ящик для мобильной стойки COR, узкий)	UG860
Ящик, малый, для стойки мобильной COR (далее по тексту - Навесной ящик для мобильной стойки COR, узкий)	UG861
Выдвижной ящик, большой, для стойки мобильной COR (далее по тексту - Выдвижной ящик для мобильной стойки COR, широкий)	UG862
Ящик, широкий, для стойки мобильной COR (далее по тексту - Навесной ящик для мобильной стойки COR, широкий)	UG863
Защитный корпус разделительного трансформатора (далее по тексту - Корпус разделительного трансформатора)	UG864
Разделительный трансформатор 100-240 В, 800 ВА	UG890
Набор розеток для стойки мобильной COR (далее по тексту - Набор блока розеток для мобильной стойки COR)	UG891
Специальный сетевой шнур, длина 150 см (далее по тексту - Специальный сетевой кабель разделительного трансформатора на приборы C13 под штекер вычислительной техники, длина 150 см)	UG892
Кабель питания, 500 см (далее по тексту - Сетевой кабель 5 м, оранжевый, с защитным контактом, со штекером под слаботочные устройства C13)	UG893
Разделительный трансформатор 115 В, 600 ВА	UG895
Разделительный трансформатор 230 В, 600 ВА	UG896
Датчик контроля изоляции, для UG895, 115В (далее по тексту - Прибор контроля изоляции для UG895, 115 В для ТТ600 ВА)	UG897
Датчик контроля изоляции, для UG895, 230В (далее по тексту - Прибор контроля изоляции для UG896, 230 В для ТТ600 ВА)	UG898

1.4 Детальная информация о предупреждениях

В целях предотвращения опасности травмирования людей и причинения материального ущерба необходимо соблюдать предупреждения и указания по технике безопасности, приведенные в инструкции по эксплуатации. Предупреждения описывают следующие уровни опасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на ситуацию, которая может представлять опасность. Если ее не предотвратить, она способна привести к смерти или тяжелой травме.

▲ ОСТОРОЖНО
ОСТОРОЖНО

Указывает на ситуацию, которая может представлять опасность. Если ее не предотвратить, она может привести к умеренной или незначительной травме.

ВНИМАНИЕ
ВНИМАНИЕ

Указывает на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу. Если ее не предотвратить, возможно повреждение изделий.

2 Использование по назначению

2.1 Целевое назначение

Транспортная система для установки приборов и принадлежностей.

2.2 Показания

Мобильные стойки согласно своему целевому назначению не предназначены для использования на людях. Показания или противопоказания отсутствуют и не могут применяться к мобильным стойкам.

2.3 Противопоказания

Мобильные стойки согласно своему целевому назначению не предназначены для использования на людях. Показания или противопоказания отсутствуют и не могут применяться к мобильным стойкам.

2.4 Целевые группы пользователей

Использовать изделие разрешается только врачам и ассистирующему медицинскому персоналу, которые имеют соответствующую профессиональную квалификацию.

2.5 Группы пациентов

Изделие не имеет прямого контакта с пациентом.

3 Безопасность

3.1 Серьезные происшествия

К «серьезным происшествиям», согласно Регламенту о медицинских изделиях (MDR), относятся события, которые прямо или косвенно имели или могли бы иметь следующие последствия (MDR, ст. 2, п. 65 [1]):

- смерть пациента, пользователя или другого лица;
 - временное или необратимое серьезное ухудшение состояния здоровья пациента, пользователя или другого лица;
 - серьезная опасность для здоровья населения.
- Обо всех серьезных происшествиях следует сообщать производителю и компетентным органам.

3.2 Надлежащее обращение

При ненадлежащем обращении с изделием существует риск причинения вреда пациентам, пользователям или третьим лицам.

- К работе с изделием могут допускаться только лица, имеющие соответствующую медицинскую квалификацию и навыки обращения с продуктом.
- Запрещается переделывать и модифицировать изделие.
- Убедитесь в том, что медицинские приборы не будут скользить по изделию и не упадут с него.
- Пользоваться изделием разрешается только в том случае, если оно зафиксировано тормозом.
- Независимо от максимальной нагрузки изделия и компонентов соблюдайте нагрузочную способность подключенных приборов.
- При перемещении изделия обращайте внимание на плинтусы, дверные проемы, выступающие кабели и пр., чтобы предотвратить столкновение или опрокидывание изделия.
- При перемещении изделия действуйте аккуратно: не допускайте скольжения подвижных предметов и не поворачивайте кронштейны для монитора наружу.

3.3 Надлежащая обработка

При использовании ненадлежащим образом обработанных изделий существует опасность инфицирования пациента, пользователя и других лиц.

- Перед применением необходимо выполнить обработку изделия.
- Для обработки изделия используйте исключительно утвержденные методы в соответствии с инструкцией по обработке.

3.4 Опасность поражения электрическим током

Неправильное подключение электропитания может привести к поражению электрическим током и нанести серьезный вред пациенту, пользователю и третьим лицам. Неисправные провода и штекеры могут привести к возникновению дыма или пожара. Электропроводка в операционном зале, в котором изделие подключено и эксплуатируется, должна соответствовать действующим стандартам МЭК.

- Используйте сетевой кабель KARL STORZ из комплекта поставки или сетевой кабель, имеющий аналогичные характеристики и знак соответствия внутригосударственным стандартам.

- ▶ Эксплуатировать изделие разрешается только при напряжении питания, указанном на заводской табличке.
- ▶ Изделием можно пользоваться только при соблюдении указанного входного напряжения и входной частоты.
- ▶ Регулярно проверяйте штекеры и кабели и не используйте их в случае повреждения.
- ▶ Запрещается пользоваться многоместными розетками, расположенными в местах с общественным доступом.

При эксплуатации электроприборов отдельные компоненты или само изделие могут находиться под напряжением. Токоведущие детали при контакте могут стать причиной удара током и нанести серьезный вред пациенту, пользователю и третьему лицу.

- ▶ Не касайтесь одновременно немедицинских электрических приборов и пациента.
- ▶ Сервисные работы должны выполняться KARL STORZ или компанией, авторизованной KARL STORZ. В случае несоблюдения этого требования право на гарантию утрачивается.
- ▶ Перед проведением работ по очистке и ремонту следует извлекать сетевой штекер.

3.5 Опасность из-за проникновения жидкости в электрические компоненты

При эксплуатации электроприборов отдельные компоненты или само изделие могут находиться под напряжением. При проникновении жидкости внутрь электрического изделия возможно короткое замыкание или нежелательный переход тока. Это приведёт к повреждению изделия и может нанести серьёзный вред пациенту, пользователю и третьему лицу.

- ▶ Не располагать вблизи изделия жидкости и не ставить на него сосуды с жидкостью.
- ▶ В случае попадания жидкости внутрь изделия следует отключить изделие, отсоединить сетевой штекер и дать изделию полностью просохнуть.

3.6 Электромагнитные помехи

Разделительный трансформатор создает электромагнитное поле. Это может приводить к нарушению работы или повреждению других электронных приборов или активных имплантатов (например, кардиостимуляторов).

- ▶ Соблюдайте указания по электромагнитной совместимости, см. инструкцию по эксплуатации разделительного трансформатора.
- ▶ Во избежание повышенной электромагнитной эмиссии или снижения электромагнитной устойчивости разделительного трансформатора необходимо использовать исключительно принадлежности, преобразователи и кабели, рекомендованные или поставленные изготовителем.

3.7 Выход изделий из строя

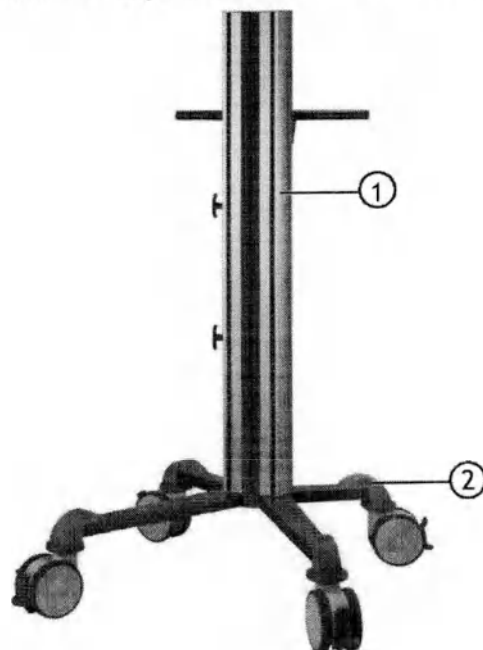
Компоненты изделия могут выйти из строя во время использования.

- ▶ Всегда держите наготове запасные изделия или запланируйте альтернативные варианты проведения операции.

4 Описание изделия

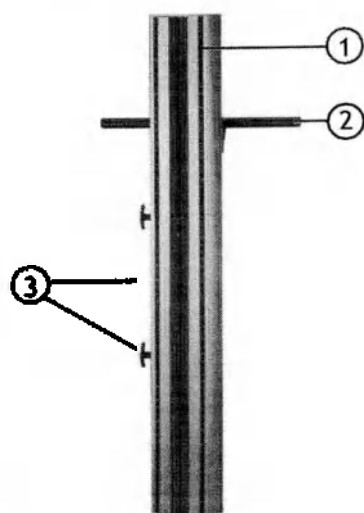
4.1 Общий вид изделия

Базовый модуль мобильной стойки COR состоит из следующих компонентов.



1 Опорный модуль

2 Модуль основания

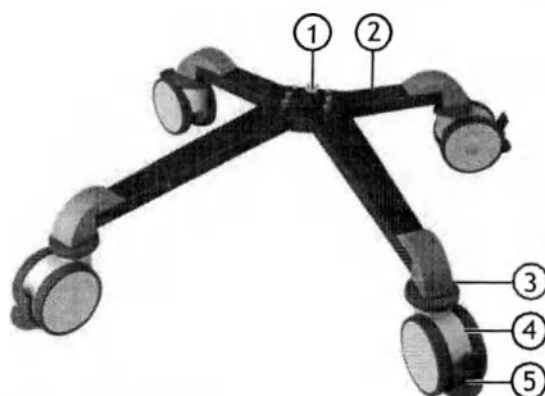


Опорный модуль

1 Опора

2 Рукоятка

3 Приспособление для намотки кабеля



Модуль основания

- | | |
|--------------------------|-----------------|
| 1 Фиксирующий винт опоры | 4 Двойной ролик |
| 2 Подставка | 5 Тормоз |
| 3 Внешняя защита | |

4.2 Возможности комбинирования

Могут комбинироваться следующие компоненты.

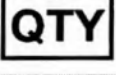
Наименование изделия	Номер по каталогу
Базовый модуль для мобильной стойки COR	UG800
Опорный модуль к мобильной стойке COR, низкий	UG801
Опорный модуль к мобильной стойке COR, высокий	UG802
Уплотняющая крышка	UG810
Уплотняющая крышка с переходником для держателя монитора	UG811
Набор адаптеров к держателю баллона CO ₂	UG812
Набор адаптеров 29005IFH	UG813
Держатель аспирационной бутылки для мобильной стойки COR	UG814
Шина для приборов для мобильной стойки COR	UG815
Противовес для мониторов более 55"	UG817
Полка для мобильной стойки COR, узкая	UG820
Полка для мобильной стойки COR, широкая	UG821
ВЧ-полка для мобильной стойки COR	UG822
Полка для приборов для мобильной стойки COR	UG823
Полка для клавиатуры для мобильной стойки COR	UG824
Полка LASER для мобильной стойки COR	UG825
Штанга из высококачественной стали, 400 мм	UG854
Штанга из высококачественной стали, 725 мм	UG855
Держатель C-MAC® для мобильной стойки COR	UG856

Наименование изделия	Номер по каталогу
Модуль монитора для мобильной стойки COR, VESA 75/100	UG857
Модуль монитора для мобильной стойки COR, для размеров 55" и 58"	UG858
Модуль монитора TIVITA	UG859
Выдвижной ящик для мобильной стойки COR, узкий	UG860
Навесной ящик для мобильной стойки COR, узкий	UG861
Выдвижной ящик для мобильной стойки COR, широкий	UG862
Навесной ящик для мобильной стойки COR, широкий	UG863
Корпус разделительного трансформатора	UG864
Разделительный трансформатор 100-240 В, 800 ВА	UG890
Набор блока розеток для мобильной стойки COR	UG891
Специальный сетевой кабель разделительного трансформатора на приборы C13 под штекер вычислительной техники, длина 150 см	UG892
Сетевой кабель 5 м, оранжевый, с защитным контактом, со штекером под слаботочные устройства C13	UG893
Разделительный трансформатор 115 В, 600 ВА	UG895
Разделительный трансформатор 230 В, 600 ВА	UG896
Прибор контроля изоляции для UG895, 115 В для ТТ 600 ВА	UG897
Прибор контроля изоляции для UG896, 230 В для ТТ 600 ВА	UG898
Держатель баллона CO ₂	UG609
Крепление насоса (далее по тексту - Держатель помпы)	UG624N

Разделительные трансформаторы

Разделительный трансформатор (UG895) может комбинироваться с прибором контроля изоляции (UG897), а разделительный трансформатор (UG896) – с прибором контроля изоляции (UG898).

4.3 Символы на упаковке

Символ	Значение
	Изготовитель
	Дата изготовления
	Номер по каталогу
	Серийный номер
	Код партии
	Количество изделий в упаковке
	Хрупкое, обращаться осторожно
	Беречь от влаги

Символ	Значение
	Берегите от солнечных лучей
	Не использовать при повреждении упаковки.
	Обратитесь к инструкции по эксплуатации

4.4 Условия окружающей среды

В отношении изделия отсутствуют какие-либо особые требования к условиям транспортировки и хранения. Условия транспортировки и хранения разделительного трансформатора и устройств контроля изоляции см. в инструкции по эксплуатации разделительного трансформатора.

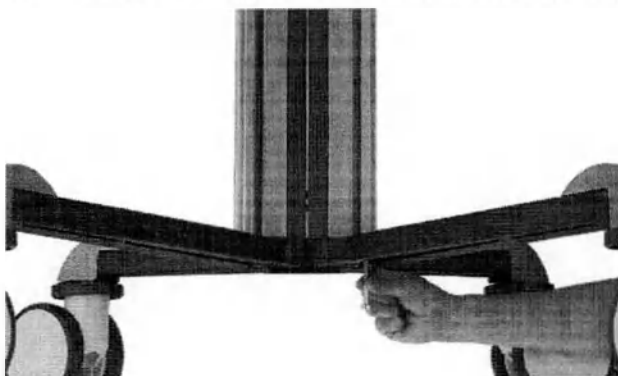
5 Подготовка

5.1 Установка опоры на базовый модуль

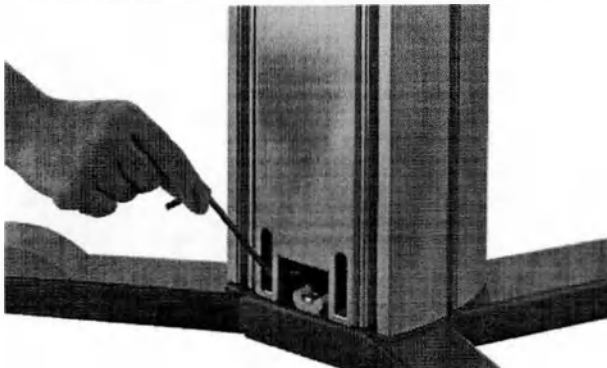
1. Поставьте базовый модуль так, чтобы можно было выполнить монтаж опоры.
2. Опустите вниз тормозные рычаги как минимум двух тормозов, чтобы зафиксировать базовый модуль.



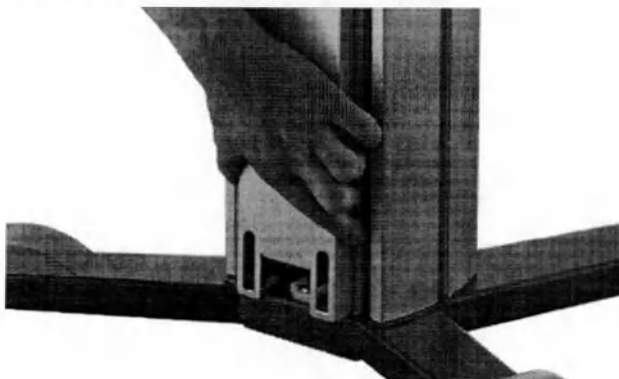
3. Поставьте опору на базовый модуль и зафиксируйте снизу винтами.



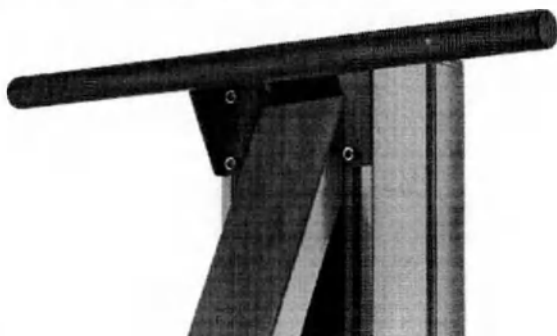
4. Отпустите винты снизу на крышке опоры.



5. Отцепите снизу крышку опоры.

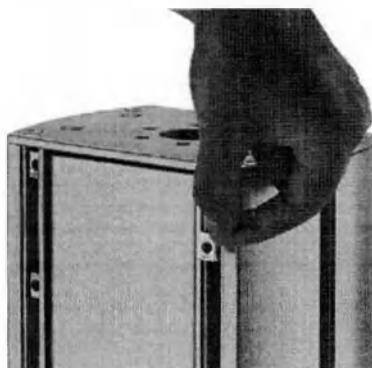


6. Извлеките крышку опоры сверху.

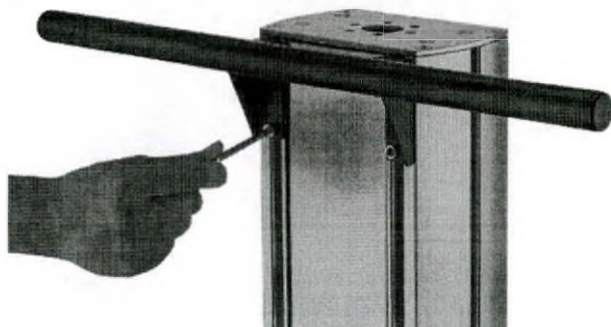


5.2 Монтаж ручки

1. Установите на опору пружинные гайки и расположите их примерно в нужном месте.



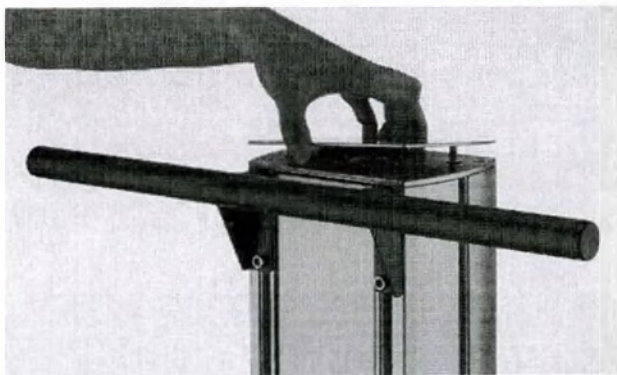
2. Зафиксируйте ручку при помощи винтов на опоре.



3. Затяните винты и проверьте крепление ручки.



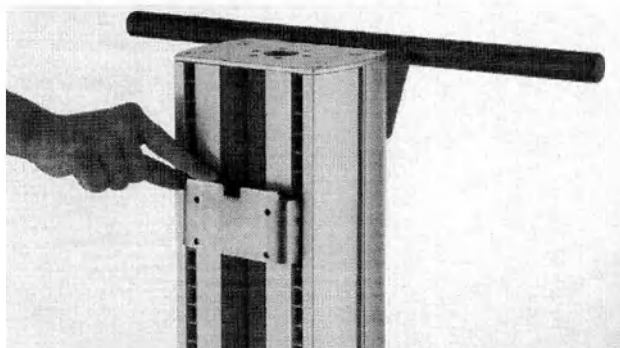
4. Если держатель монитора не используется, установите уплотняющую крышку.



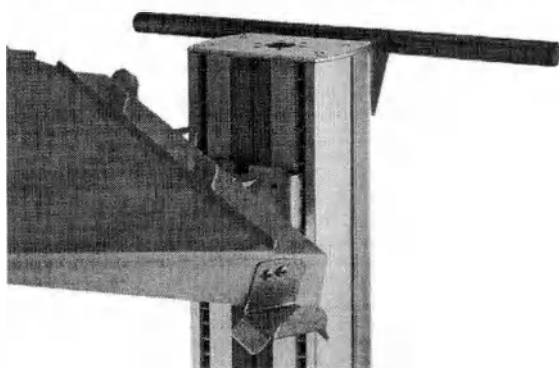
5. Зафиксируйте уплотняющую крышку гайками снизу.

5.3 Монтаж полки

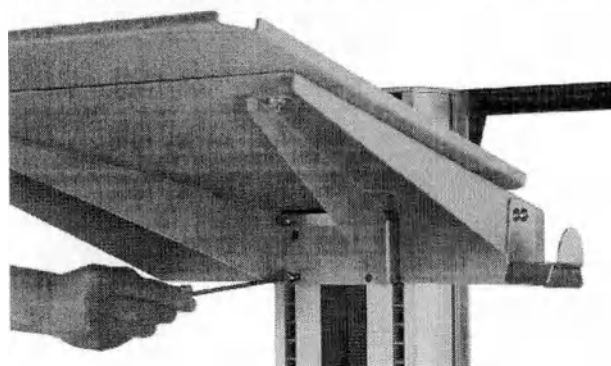
1. Вставьте держатель полки в направляющие, установите на нужной высоте и зафиксируйте (со щелчком).



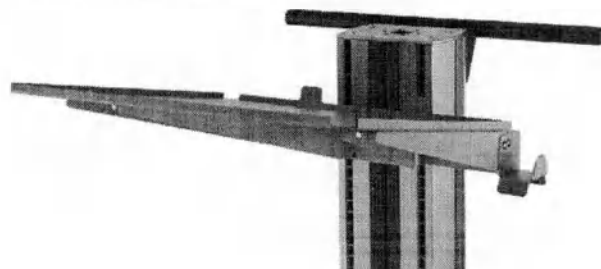
2. Зацепите полку так, чтобы отверстия совпали с резьбой держателя полки.



3. Зафиксируйте полку винтами на держателе полки.

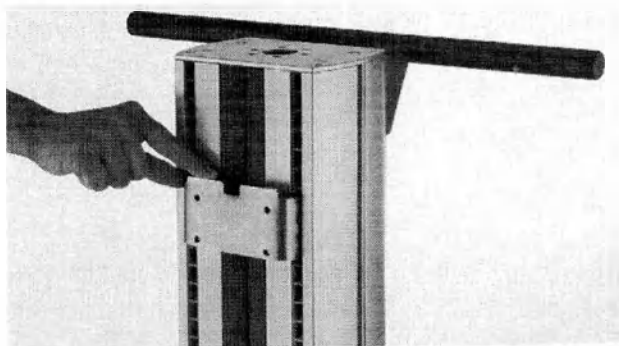


4. Проверьте устойчивость полки.

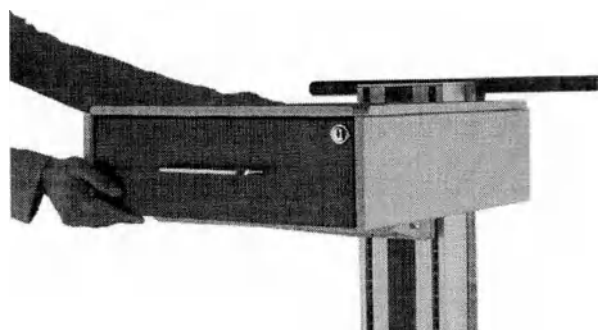


5.4 Монтаж выдвижного ящика

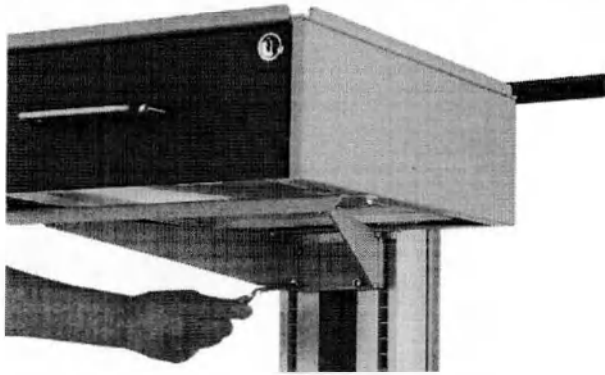
1. Вставьте держатель выдвижного ящика в направляющие и установите на нужной высоте.



2. Зацепите выдвижной ящик так, чтобы отверстия совпали с резьбой держателя выдвижного ящика.



3. Зафиксируйте выдвижной ящик винтами на держателе выдвижного ящика.

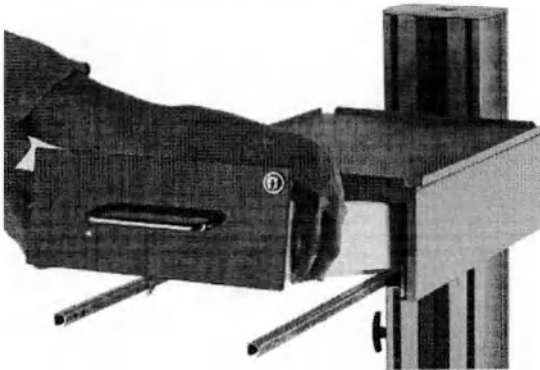


5.5 Монтаж навесного ящика

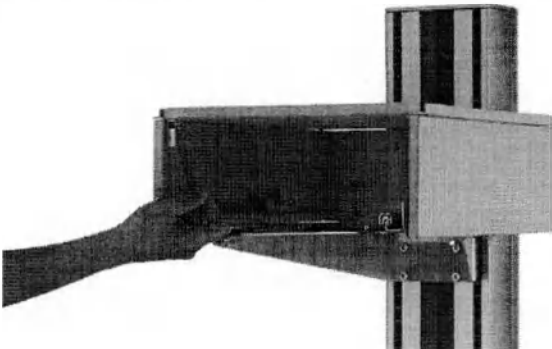
Навесной ящик можно устанавливать лишь в сочетании с выдвижным ящиком. На один выдвижной ящик можно установить не более 7 навесных ящиков.

- ✓ Выдвижной ящик установлен.

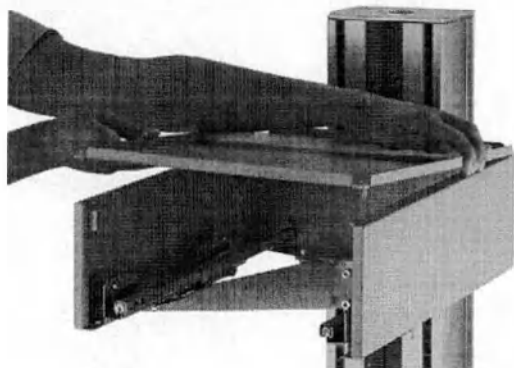
1. Снимите отсек выдвижного ящика.



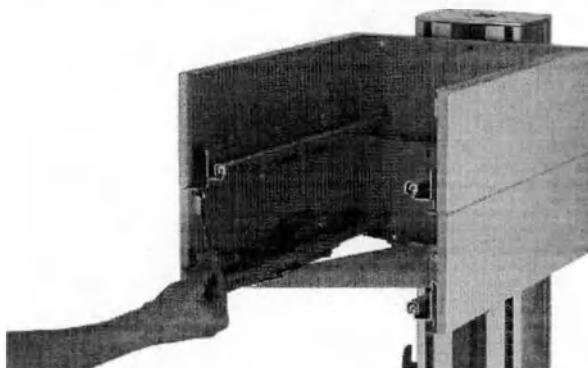
2. Отпустите винты на крышке выдвижного ящика.



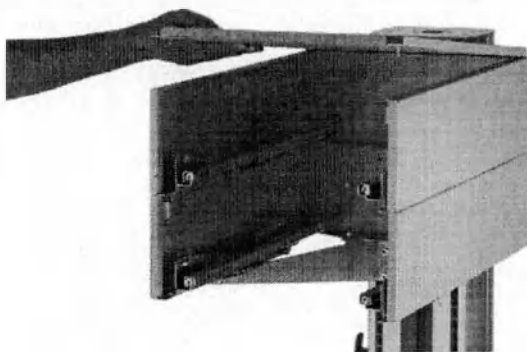
3. Снимите крышку выдвижного ящика.



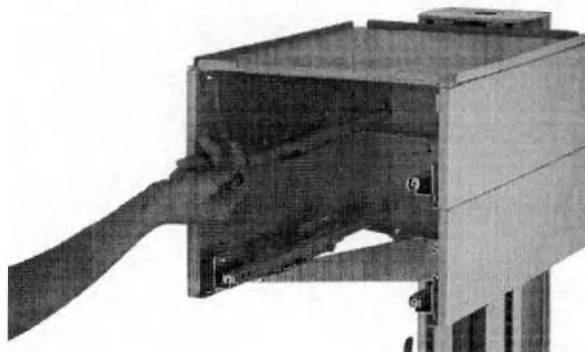
4. Привинтите навесной ящик к выдвижному ящику.



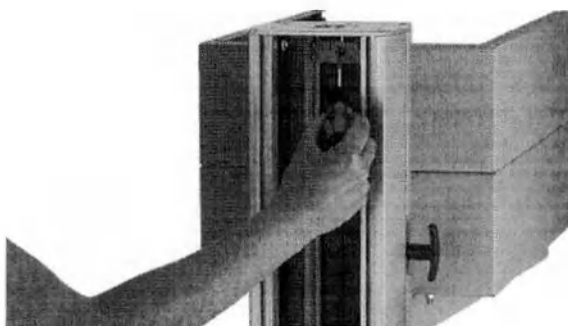
5. Установите крышку выдвижного ящика на навесной ящик.



6. Привинтите крышку выдвижного ящика к навесному ящику.

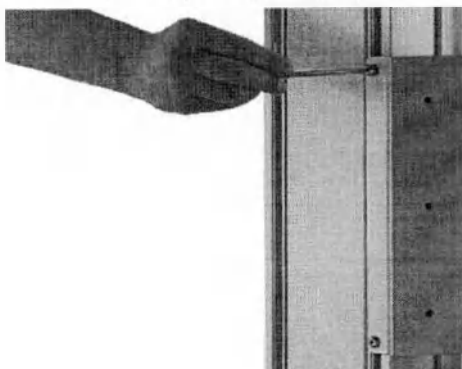


7. С обратной стороны опоры привинтите противовес, чтобы зафиксировать навесной ящик.

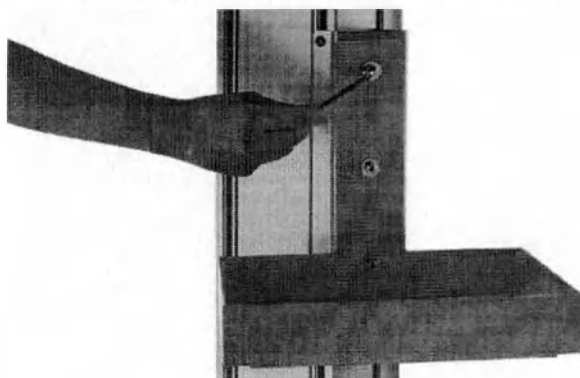


5.6 Монтаж держателя аспирационной бутылки

1. Вставьте адаптер держателя с пружинными гайками в боковые направляющие опоры и расположите их примерно в нужном месте.
2. Зафиксируйте адаптер при помощи винтов на опоре.

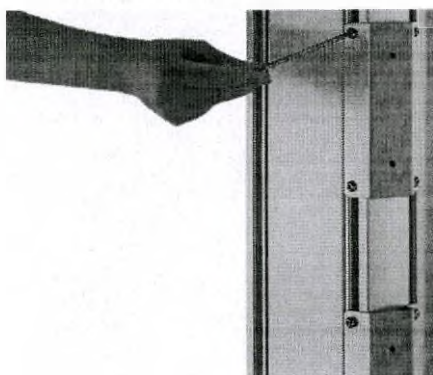


3. Зафиксируйте держатель при помощи винтов на адаптере.

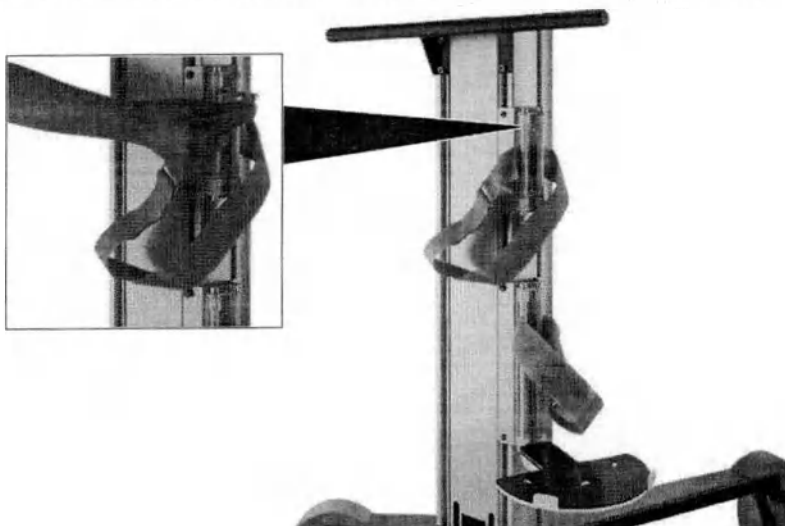


5.7 Монтаж держателя баллона CO2

1. Зафиксируйте адаптер держателя баллона при помощи пружинных гаек и винтов сбоку на опоре.



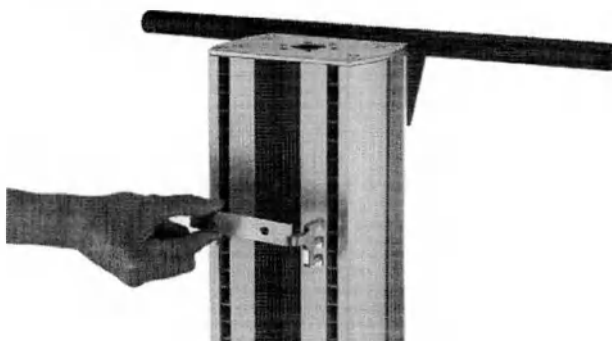
2. Зафиксируйте держатель баллона при помощи винтов на адаптере.



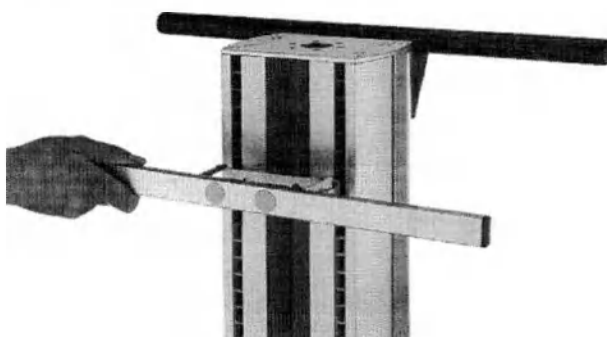
5.8 Монтаж шины для приборов

При помощи шины для приборов можно крепить различные дополнительные элементы на опоре мобильной стойки, например корзины или держатели для педальных переключателей и помп.

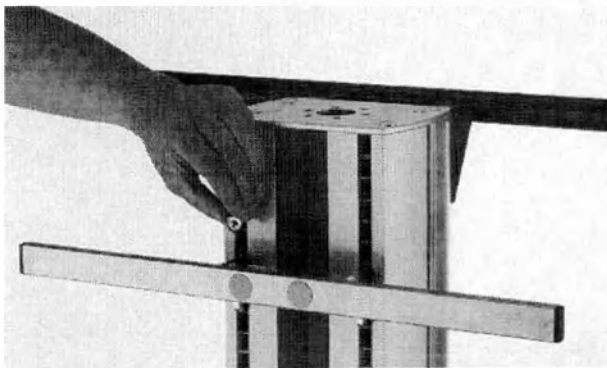
1. Вставьте крепление шины для приборов в направляющие, установите на нужной высоте и зафиксируйте (со щелчком).



2. Вставьте шину для приборов в крепление.



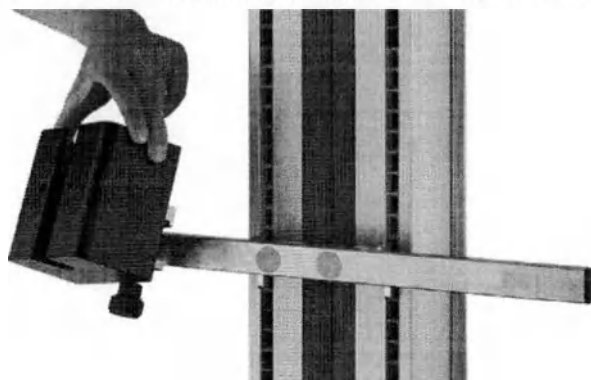
3. Зафиксируйте шину для приборов при помощи винтов и гаек в креплении.



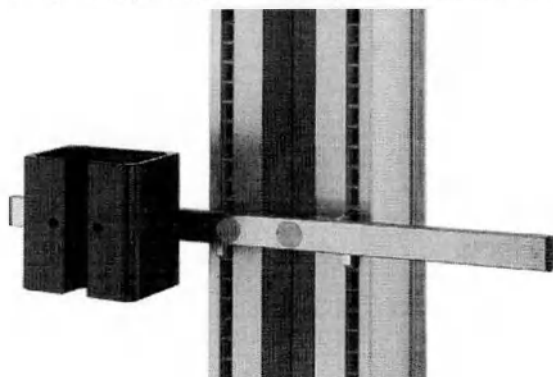
5.9 Монтаж держателя pedalного переключателя

✓ Шина для приборов установлена.

1. Установите держатель pedalного переключателя на шину для приборов.



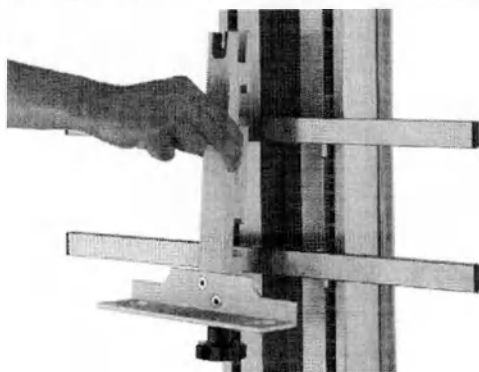
2. Зафиксируйте держатель при помощи винта с накатанной головкой.



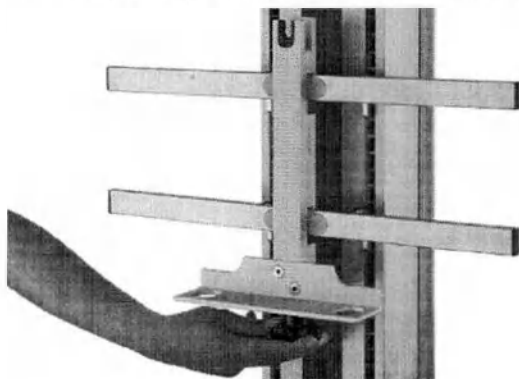
5.10 Монтаж держателя помпы

✓ Установлены две шины для приборов.

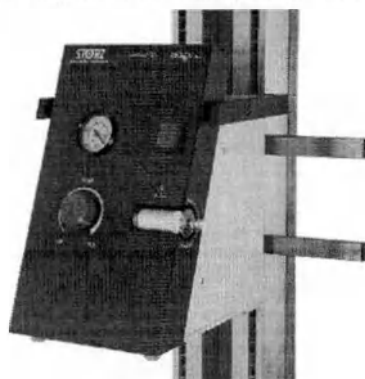
1. Установите держатель помпы на шины для приборов.



2. Зафиксируйте держатель помпы при помощи винта с накатанной головкой.



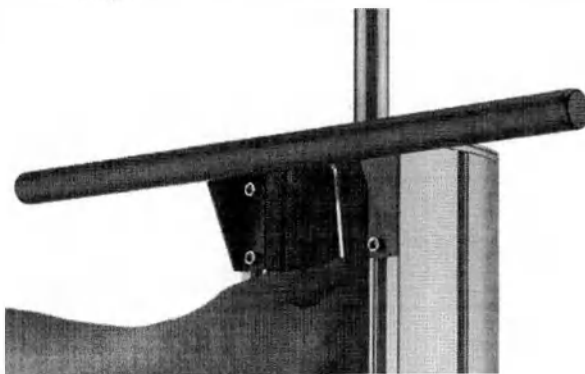
3. Надежно установите вакуумную помпу.



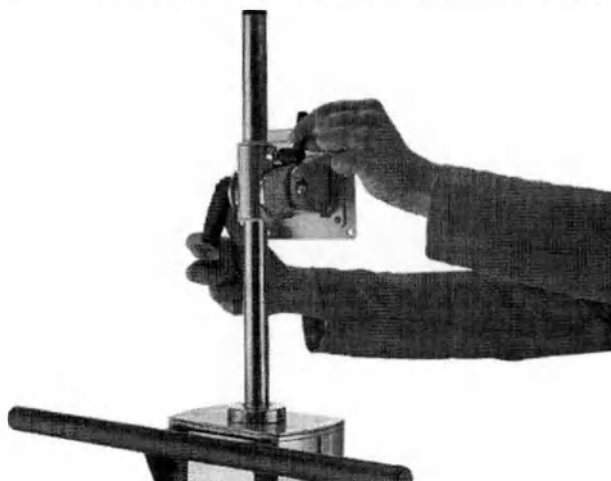
5.11 Монтаж держателя монитора

- ✓ Крышка держателя монитора установлена.

1. Зафиксируйте круглую трубу для держателя монитора при помощи винтов на опоре.

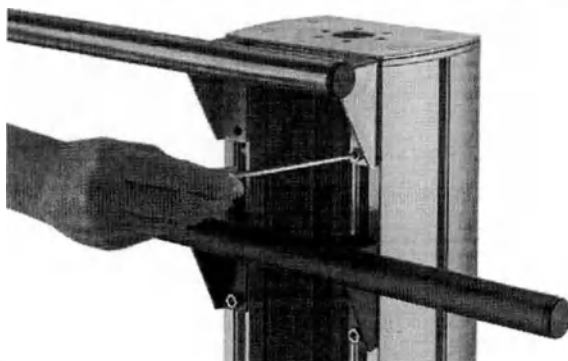


2. Зафиксируйте нужные модули монитора на круглой трубе.

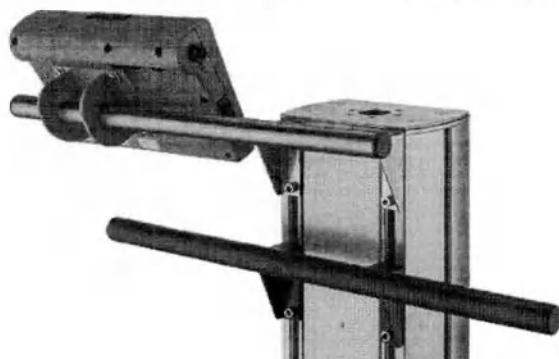


5.12 Монтаж держателя C-MAC®

1. Зафиксируйте держатель C-MAC® при помощи пружинных гаек и винтов на опоре.

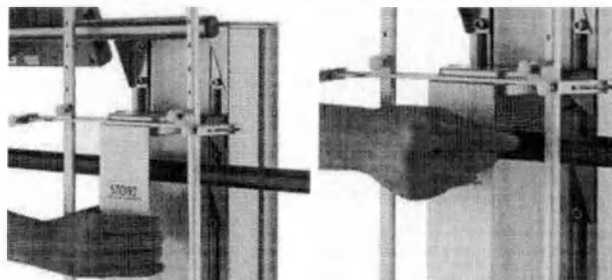


2. Передвиньте монитор C-MAC® на держатель.

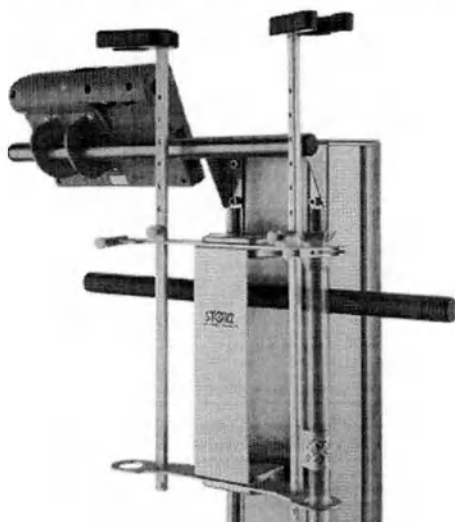


5.13 Монтаж держателя для гибких видеоэндоскопов

1. Зафиксируйте набор адаптеров (UG813) при помощи пружинных гаек на опоре.



2. Зафиксируйте держатель на наборе адаптеров.



5.14 Монтаж и подключение разделительного трансформатора

- ✓ Крышка опоры снята.

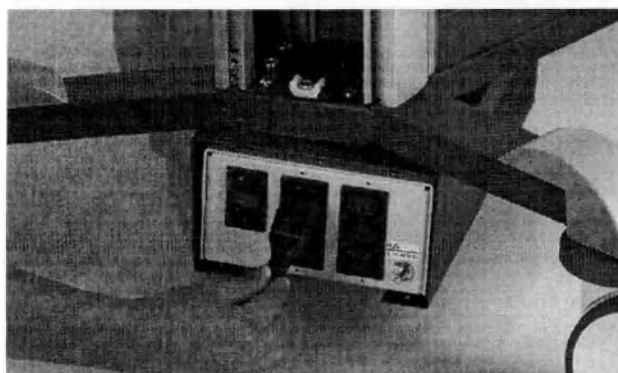
 1. Привинтите защитный корпус разделительного трансформатора к базовому модулю.



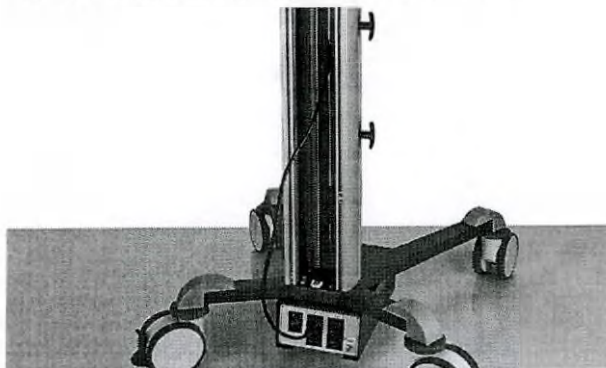
2. Заведите разделительный трансформатор в защитный корпус.



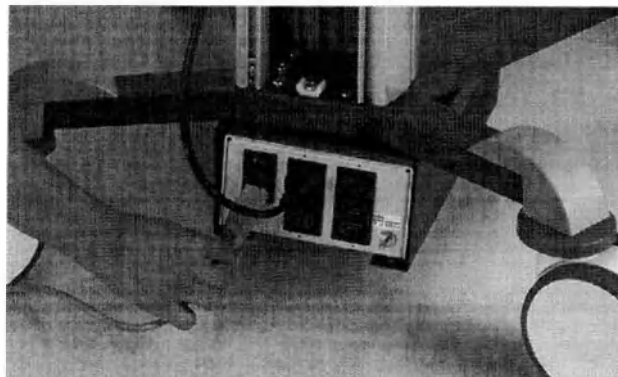
3. Подключите кабель прибора к разделительному трансформатору.



4. Заведите кабель прибора через опору.



5. Подсоедините сетевой кабель.



5.15 Установка изделия

Изделия и подключенные компоненты разрешается эксплуатировать только в помещениях, используемых в медицинских целях, и только в том случае, если имеющееся в них электрооборудование установлено в соответствии с предписаниями, действующими в стране эксплуатации изделия.

1. Установите изделие на ровную горизонтальную поверхность.
2. Устанавливайте изделие вне зоны досягаемости пациента.
3. Обеспечьте достаточную циркуляцию воздуха в приборе.

5.16 Ввод системы в эксплуатацию

В рамках первого ввода в эксплуатацию необходимо выполнить проверку функционирования системы. Если используется разделительный трансформатор, можно выполнить проверку безопасности.

1. Все компоненты системы необходимо вводить в эксплуатацию и проверять на предмет функционирования в соответствии с их инструкциями по эксплуатации.
2. Для приборов, используемых в комбинации, необходимо проверять совместное функционирование.
3. При необходимости проведите проверку безопасности, см. главу см. главу *Проверка безопасности в соответствии со стандартом МЭК 62353* [стр. 34].

6 техобслуживание, ремонт, поддержание в рабочем состоянии и утилизация

6.1 Содержание изделия в исправном состоянии

Работы по техническому обслуживанию, если не указано иное, должны выполняться исключительно KARL STORZ или компанией, авторизованной KARL STORZ.

6.2 Проверка безопасности в соответствии со стандартом МЭК 62353

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дефекты изделия! Опасность получения травм!

Дефектные изделия и принадлежности могут причинить серьезный вред пациентам, пользователям и третьим лицам.

- ▶ Выведите изделие из эксплуатации.
- ▶ Обеспечьте надлежащее устранение дефекта за счет привлечения специалистов, авторизованных KARL STORZ.

Независимо от действующих в различных странах инструкций по предотвращению несчастных случаев и интервалов проверки медицинского оборудования специалисты-электрики должны один раз в год проводить и протоколировать испытания для оценки безопасности/периодические проверки данного прибора согласно МЭК 62353. Подробные сведения об объеме и выполнении проверки безопасности содержатся в инструкции по обслуживанию.

6.2.1 Визуальная проверка

1. Проверка изделия и принадлежностей на отсутствие механических повреждений.
2. Проверка читаемости надписей.

6.2.2 Электрические измерения

- ❗ Предельные значения для электрических измерений можно найти в актуальной версии МЭК 62353.

При использовании разделительного трансформатора выполните следующие измерения.

1. Измерение сопротивления защитного провода.
2. Измерение тока утечки на землю.
3. Ток прикосновения.
4. Измерение тока утечки на пациента.

6.2.3 Проверка функционирования

1. Выполните проверку функционирования в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
2. Запротоколируйте результаты проверки безопасности.

6.3 Ремонт изделия

Ремонтные работы должны выполняться исключительно KARL STORZ или компанией, авторизованной KARL STORZ. Исключением являются действия, описанные в данной инструкции по эксплуатации.

- При необходимости обращайтесь в уполномоченный филиал компании KARL STORZ или к уполномоченному дилеру (см. список филиалов).

Запрещается пересылать контаминированные изделия. Необходимо провести предварительное обеззараживание изделий во избежание распространения контактных и аэрогенных инфекций. KARL STORZ оставляет за собой право отсылать контаминированные изделия обратно.

6.4 Утилизация изделия

Изделие соответствует требованиям Директивы об утилизации электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).

В зоне действия указанной директивы компания KARL STORZ SE & Co. KG отвечает за надлежащую утилизацию изделия.

1. Прибор следует утилизировать согласно местным предписаниям и законам путем сдачи в подходящий пункт по утилизации и переработке электрического и электронного оборудования.
2. Обратитесь за информацией о соответствующем приемном пункте в компанию KARL STORZ SE & Co. KG, филиал KARL STORZ или к дилеру.

7 Принадлежности и запчасти

(не применимо для Российской Федерации)

7.1 Принадлежности

Артикул	№ для заказа
Кабель питания (далее по тексту - Сетевой кабель, длина 100 см)	UG700
Сетевой кабель, спец., 15 А, длина 100 см	UG700U
Кабель, длина 100 см (далее по тексту - Соединительный кабель, длина 100 см)	UG702
Сетевой кабель, США 15 А, длина 500 см	UG709
Сетевой кабель, США 20 А, 500 см	UG710
Сетевой кабель, Китай, длина 500 см	UG711
Сетевой кабель, Великобритания, 500 см	UG712
Кабель выравнивания потенциалов, длина 100 см	20010670
Кабель выравнивания потенциалов, длина 150 см	20010570
Кабель выравнивания потенциалов, длина 200 см	20010670
Кабель выравнивания потенциалов, длина 500 см	20010270
COR, плата POAG, стойка для кабелей	ET21-1004
Адаптер стандарта VESA 75, для установки монитора C-MAC® на профиле круглого сечения Ø 20-43 мм и прямоугольного сечения Ø 16-27 мм, для использования с мониторами 8401ZX/8402ZX/8403ZX	8401YB
Корзина для принадлежностей, для крепления к шине 29003 GS, размеры (Ш x В x Г): 300 x 200 x 100 мм, для использования с мобильными стойками 29005	29005AK
Держатель для C-MAC® из двух частей: 1 держатель для пяти клинков видеоларингоскопа C-MAC® и 1 держатель для электронного модуля, из термопластичной пластмассы, с возможностью протирания и дезинфекции, для фиксации на корзине	8401YH
Держатель для гибких эндоскопов, для монтажа на круглых профилях, включая материал для монтажа	29005IFH
Тубус защитный ProShield, для гибкой оптики, нестерильный, одноразовый, в упаковке 10 штук, закрыт с дистальной стороны, для использования с держателем для гибких эндоскопов 29005IFH	11301BC
Держатель гастровидеоэндоскопа (Далее по тексту - Опора для видеоэндоскопа, для монтажа на 2 шинах для приборов, в комплекте следующее: опора для видеоэндоскопа, емкость для сбора жидкости, с держателем на опорной штанге для монтажа на 2 стандартных шинах)	13991ET
Держатель, двойной, видеоэндоскопов (Далее по тексту - Опора для двойного видеоэндоскопа, для монтажа на 2 шинах для приборов, в комплекте следующее: опора для двойного видеоэндоскопа, 2 емкости для сбора жидкости, с держателем на опорной штанге для монтажа на	13991DET

2 стандартных шинах)	
Держатель педали, для одинарной педали (Далее по тексту - Держатель педального переключателя, для однопедального высокочастотного переключателя)	UG901

Артикул	№ для заказа
Держатель педали, для двойной педали (Далее по тексту - Держатель педального переключателя, для двухпедального высокочастотного переключателя)	UG902
Держатель педали, для одинарной педали (Далее по тексту - Держатель педального переключателя, для однопедального переключателя)	29005EFH
Держатель, для двух- или трехпедального переключателя (Далее по тексту - Держатель педального переключателя, для двухпедального и трехпедального переключателя)	29005DFH
Держатель камеры для монтажа на рельсе (Далее по тексту - Держатель видеокамеры, для крепления видеоголовок, со съемными вставками, совместимость со всеми эндоскопическими видеоголовками KARL STORZ, для монтажа на шине для приборов)	29005KHN

8 Неполадки и сообщения

8.1 Устранение неисправностей

Ошибка	Возможные причины	Меры по устранению
Подключенные устройства не работают.	Устройство не включено.	▶ Включите сетевой переключатель устройства.
	Сетевой провод устройства не подсоединен к центральному электроснабжению.	▶ Проверьте сетевой разъем устройства и, если не подключено, подключите его.
	Сетевой провод мобильной стойки не подключен.	▶ Проверьте сетевой разъем мобильной стойки и, если не подключено, подключите его.
	Отсутствует выходное напряжение на сетевом распределителе.	▶ Проверьте интерфейсное соединение сетевого распределителя с центральным сетевым выключателем. ▶ Отсоедините сетевой распределитель от сети и снимите все устройства на выходе. ▶ Присоедините сетевой распределитель к другому сетевому разъему. ▶ Проверьте автомат защиты цепи питания. ▶ Обратитесь в сервисную службу.

Ошибка	Возможные причины	Меры по устранению
	Отсутствует выходное напряжение на разделительном трансформаторе.	▶ Проверьте интерфейсное соединение разделительного трансформатора с центральным сетевым выключателем. ▶ Отсоедините разделительный трансформатор от сети и снимите все устройства с выхода разделительного трансформатора. ▶ Проверьте слаботочные предохранители во входном модуле разделительного трансформатора. ▶ Присоедините разделительный трансформатор к другому сетевому разъему. ▶ Проверьте автомат защиты цепи питания. ▶ Проверьте автоматический выключатель для защиты от перегрузок в выходной цепи разделительного трансформатора. ▶ Обратитесь в сервисную службу.
Устройство контроля изоляции не работает.	Устройство контроля изоляции не подсоединено к разделительному трансформатору.	▶ Подсоедините устройство контроля изоляции с помощью интерфейсного шлейфа к разделительному трансформатору.
	Разделительный трансформатор не подсоединен к сети.	▶ Подключите разделительный трансформатор.
	Активированы предохранительные устройства (слаботочный предохранитель, автомат защиты цепи питания,	▶ Отсоедините разделительный трансформатор от сети и снимите все

Ошибка	Возможные причины	Меры по устранению
	автоматический выключатель для защиты от перегрузок в выходной цепи).	устройства с выхода разделительного трансформатора. ▶ Проверьте слаботочные предохранители во входном модуле разделительного трансформатора. ▶ Проверьте автомат защиты цепи питания. ▶ Проверьте автоматический выключатель для защиты от перегрузок в выходной цепи разделительного трансформатора. ▶ Обратитесь в сервисную службу.

9 Филиалы

KARL STORZ SE & Co. KG

Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532 Tuttlingen
п/я 230, 78503 Tuttlingen, Германия
Тел.: +49 7461 708-0, факс: +49 7461 708-105
Эл. почта: info@karlstorz.com

KARL STORZ Endoskope Berlin GmbH

Scharnhorststr. 3, 10115 Berlin, Германия
Тел.: +49 30 30 69090, факс: +49 30 30 19452

KARL STORZ Endoscopy Canada Ltd.

7171 Millcreek Drive, Mississauga, Ontario L5N 3R3, Канада
Тел.: +1 905 816-4500, факс: +1 905 816-4599
Бесплатный звонок (только Канада): тел.: 1-800-268-4880, факс:
1-800-482-4198 (только Канада)
Эл. почта: info-canada@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy-America, Inc.

2151 East Grand Avenue, El Segundo, CA 90245-5017, США
Тел.: +1 424 218-8100, факс: +1 424 218-8525
Бесплатный звонок (только США): тел.: 800 421-0837, факс:
800 321-1304 (только США)
Эл. почта: communications@kseal.com

KARL STORZ Veterinary Endoscopy-America, Inc.

1 South Los Carneros Road, Goleta, CA 93117, США
Тел.: +1 805 968-7776, факс: +1 805 685-2588
Эл. почта: info@karlstorzvet.com

KARL STORZ Endoscopia Latino-America, Inc.

815 N. W. 57th Avenue, Suite 480, Miami, FL 33126-2042, США
Тел.: +1 305 262-8980, факс: +1 305 262-8986
Эл. почта: info@ksela.com

KARL STORZ Endoscopia México S.A. de C.V.

Edificio Atlantic, Oficina 3G, Calle D e/ 1ra y 3ra, 10400 Vedado, Havana,
Куба
Тел.: +537 836 95 06, факс: +537 836 97 76
Эл. почта: kstorzcube@gmail.com

KARL STORZ Endoscopia México S.A. de C.V.

Av. Ejercito Nacional No. 453 Piso 2, Colonia Granada, Alcaldia Miguel
Hidalgo, C.P. 11520 Ciudad de México, Мексика
Тел.: +52 (55) 1101 1520
Эл. почта: mx-info@karlstorz.com

KARL STORZ Marketing América Do Sul Ltda.

Rua Joaquim Floriano, nº. 413, 20º andar - Itaim Bibi, CEP-04534-011 São
Paulo, Бразилия
Тел.: +55 11 3526-4600, факс: +55 11 3526-4680
Эл. почта: br-info@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopia Argentina S.A.

Zufriategui 627 6º Piso, B1638 CAA - Vicente Lopez, Provincia de Buenos
Aires, Аргентина
Тел.: +54 11 4718 0919, факс: +54 11 4718 2773
Эл. почта: info@karlstorz.com.ar

KARL STORZ Endoskopi Norge AS

Stamveien 1, 1483 Hagan, Норвегия
Тел.: +47 6380 5600, факс: +47 6380 5601
Эл. почта: post@karlstorz.no

KARL STORZ Endoskop Sverige AB

Sörsätragränd 14, 127 39 Skärholmen, Швеция
Тел.: +46 8 505 648 00
Эл. почта: kundservice@karlstorz.se

KARL STORZ Endoscopy Suomi OY

Taivaltie 5, 01610 Vantaa, Финляндия
Тел.: +358 (0)96824774, факс: +358 (0)96824775
Эл. почта: asiakaspalvelu@karlstorz.fi

KARL STORZ SE & Co. KG

Representation Office
Kęstučio st. 59 / Lenktoji st. 27, 08124 Vilnius, Литва
Тел.: +370 5 272 0448, моб.: +370 685 67 000
Эл. почта: info-lt-lv@karlstorz.com

KARL STORZ Endoskopi Danmark A/S

Skovlytoften 33, 2840 Holte, Дания
Тел.: +45 45162600, факс: +45 45162609
Эл. почта: marketing@karlstorz.dk

KARL STORZ Endoscopy (UK) Ltd.

415 Perth Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4TQ, Великобритания
Тел.: +44 1753 503500, факс: +44 1753 578124
Эл. почта: info-uk@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopie Nederland B. V.

Displayweg 2, 3821 BT Amersfoort, Нидерланды
Тел.: +31 (0)33 4545890
Эл. почта: info-nl@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy Belgium N. V.

Тел.: +31 (0)33 4545890
Эл. почта: info-be@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopie France S. A. S.

12, rue Georges Guynemer, Quartier de l'Europe, 78280 Guyancourt,
Франция
Тел.: +33 1 30484200, факс: +33 1 30484201
Эл. почта: marketing-fr@karlstorz.com

KARL STORZ Endoskop Austria GmbH

Landstraßer Hauptstr. 148/1/G1, 1030 Wien, Австрия
Тел.: +43 1 71 56 0470, факс: +43 1 71 56 0479
Эл. почта: storz-austria@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopia Ibérica S. A.

Parque Empresarial San Fernando, Edificio Munich - Planta Baja, 28830
Madrid, Испания
Тел.: +34 91 6771051, факс: +34 91 6772981
Эл. почта: info-es@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopia Italia S. r. l.

Via dell'Artigianato, 3, 37135 Verona, Италия
Тел.: +39 045 8222000, факс: +39 045 8222001
Эл. почта: info-ita@karlstorz.com

KARL STORZ Croatia d.o.o.

Capraška 6, 10000 Zagreb, Хорватия
Тел.: +385 1 6406 070, факс: +385 1 6406 077
Эл. почта: info@karlstorz.hr

KARL STORZ Endoskopija d.o.o.

Cesta v Gorice 34b, 1000 Ljubljana, Словения
Тел.: +386 1 620 5880, факс: +386 1 620 5882
Эл. почта: pisarna@karlstorz.si

KARL STORZ Polska Sp. z o.o.

ul. Bojkowska 47, 44-100 Gliwice, Польша
Тел.: +48 32 706 13 00, факс: +48 32 706 13 07
Эл. почта: info-pl@karlstorz.com

KARL STORZ Endoszkóp Magyarország Kft.

Toberek utca 2. fsz. 17/b, HU-1112 Budapest, Венгрия
Тел.: +36 195 096 31, факс: +36 195 096 31
Эл. почта: info-hu@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopia Romania srl

Str. Prof. Dr. Anton Colorian, nr. 74, Sector 4, 041393 Bucurest, Румыния
Тел.: +40 (0)31 4250800, факс: +40 (0)31 4250801
Эл. почта: info-ro@karlstorz.com

KARL STORZ Endoskope Greece M.E.P.E.*
Patriarhou Grigoriou E' 34, 54248 Thessaloniki, Греция
Тел.: +30 2310 304868, факс: +30 2310 304862
Эл. почта: info-gr@karlstorz.com
* Тех. обслуживание и ремонт

KARL STORZ Industrial**
Gedik Is Merkezi B Blok, Kat 5, D 38-39, Bagdat Cad. No: 162, Maltepe
Istanbul, Турция
Тел.: +90 216 442 9500, факс: +90 216 442 9030
** Продажа оборудования для эндоскопии

ООО KARL STORZ Endoscopy - WOSTOK
Россия, 115114, г. Москва, Дербеневская набережная, д. 7, стр. 4
Тел.: +7 495 983 02 40, факс: +7 495 983 02 41
Эл. почта: info-ru@karlstorz.com

TOV LLC KARL STORZ Ukraine
Avenue Geroyiv Stalingrada Str. 2D, office 717 Kyiv, 04210, Украина
Тел.: +38 095 000-895-0, +38-097-000-895-0, +38 073 000-895-0
Эл. почта: marketing@karlstorz.com.ua

KARL STORZ SE & Co. KG Representation Office
Sabit Orudschow 1184, apt. 23, 1025 Baku, Азербайджан
Тел.: +99 450 613 30 60
Эл. почта: info-az@karlstorz.com

KARL STORZ ENDOSKOPE - East Mediterranean and Gulf (Offshore) S.A.L.
Spark Tower 1st floor Charles Helou St., Horch Tabet - Sin El Fil, Beirut,
Ливан
Тел.: +961 1 501105, факс: +961 1 501950
Эл. почта: info@karlstorz-emg.com

KARL STORZ Endoscopy (South Africa) (Pty) Ltd.
P.O. 6061, Roggebaai, 8012 Cape Town, ЮАР
Тел.: +27 21 417 2600, факс: +27 21 421 5103
Эл. почта: info@karlstorz.co.za

TOO KARL STORZ Endoscopy Kasachstan
Saryarka, 6, BC "Arman", off. 910, 010000 Nur-Sultan, Казахстан
Тел.: +7 7172 552-549, 552-788, факс: -444
Эл. почта: info@karlstorz.kz

KARL STORZ ENDOSKOPE East Mediterranean & Gulf (branch)
Building West Side 7A - Unit 7WA - 3008, Dubai Airport Free Zone, P.O.
Box 54983, Dubai - Объединенные Арабские Эмираты
Тел.: +971 (0)4 2958887, факс: +971 (0)4 3205282
Горячая линия по вопросам сервисного обслуживания:
+971 (0)4 3415882
Эл. почта: info-gne@karlstorz-emg.com

KARL STORZ Endoscopy India Private Limited
11th Floor, Dr. Gopal Das Bhawan, 28, Barakhamba Road, New Delhi
110001, Индия
Тел.: +91 11 4374 3000, факс: +91 11 4374 3010
Эл. почта: corporate@karlstorz.in

KARL STORZ SE & CO. KG
Interchange 21 Tower, Level 33, 399 Sukhumvit Road, North Klongtoey,
Wattana, 10110 Bangkok, Таиланд
Тел.: +84 28 3823 8000, факс: +84 28 3823 8039
Эл. почта: infovietnam@karlstorz.com

KARL STORZ SE & Co. KG
Resident Representative Office
14th Floor, MPlaza Saigon, 39 Le Duan, District 1, Ho Chi Minh City,
Вьетнам
Тел.: +84 28 3823 8000, факс: +84 28 3823 8039
Эл. почта: infovietnam@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy China Ltd.
Room 2503-05, 25F AXA Tower, Landmark East, No. 100 How Ming Street,
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong, KHP
Тел.: +852 28 65 2411, факс: +852 28 65 4114
Эл. почта: inquiry@karlstorz.com.hk

KARL STORZ Endoscopy (Shanghai) Ltd., Beijing Branch
Room 1805-1807, Building B, 18F Beijing IFC, No. 8, Jianguomenwai Street,
Chaoyang District, 100022, Beijing, KHP
Тел.: +86 10 5638188, факс: +86 10 5638199
Эл. почта: info@karlstorz.com.cn

KARL STORZ Endoscopy (Shanghai) Ltd., Shanghai Branch
Room 701A Building 5 & Room 501 Building 7, No. 3000 Longdong Avenue,
Pilot Free Trade Zone, 201203, Shanghai, KHP
Тел.: +86 21 60339888, факс: +86 21 60339808
Эл. почта: info@karlstorz.com.cn

KARL STORZ Endoscopy (Shanghai) Ltd., Chengdu Branch
Room 803-805, 8F Jin Jiang International Building, No. 1 West Linjiang
Road, Wuhou District, 6100414, Chengdu, KHP
Тел.: +86 28 86587977, факс: +86 28 86587975
Эл. почта: info@karlstorz.com.cn

KARL STORZ Endoscopy (Shanghai) Ltd., Shenyang Branch
Room 2001-2005, 20F N-MEDIA International Center, No. 167 Youth Avenue,
Shenhe District, 110014, Shenyang, KHP
Тел.: +86 24 23181118, факс: +86 24 23181119
Эл. почта: info@karlstorz.com.cn

KARL STORZ Endoscopy (Shanghai) Ltd., Guangzhou Branch
Room 02B & 03 & 04A, 35F Teem Tower, No. 208 Tianhe Road, Tianhe
District, 510620, Guangzhou, KHP
Тел.: +86 20 87321281, факс: +86 20 87321286
Эл. почта: info@karlstorz.com.cn

KARL STORZ Endoscopy Asia Marketing Pte Ltd.
No. 8 Commonwealth Lane #03-02, Singapore 149555, Сингапур
Тел.: +65 69229150, факс: +65 69229155
Эл. почта: infoasia@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy Singapore Sales Pte Ltd
No. 8 Commonwealth Lane #03-02, Singapore 149555, Сингапур
Тел.: +65 69229150, факс: +65 69229155
Эл. почта: infoasia@karlstorz.com

KARL STORZ SE & Co. KG Representative Office Indonesia
Sinarmas MSIG Tower Level 37, Jl. Jend. Sudirman No. Kav. 21, Jakarta
Selatan
DKI Jakarta 12920, Индонезия
Эл. почта: infoindonesia@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy Korea Co. Ltd.
9F Hyowon-Building, 97, Jungdae-ro, Songpa-gu, 05719 Seoul, Южная
Корея
Тел.: +82-70-4350-7474, факс: +82-70-8277-3299
Эл. почта: infokorea@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy Taiwan Ltd.
12F, No. 192, Sec. 2, Chung Hsin Rd., Sindian District, New Taipei City,
Тайвань
Тел.: +886 933 014 160, факс: +886 2 8672 6399
Эл. почта: info-tw@karlstorz.com

KARL STORZ SE & Co. KG Representative Office Philippines
1901 Picadilly Star Bldg., 4th Avenue, BGC, Taguig City 1636, Филиппины
Тел.: +63 2 317 45 00, факс: +63 2 317 45 11
Эл. почта: philippines@karlstorz.com

KARL STORZ Endoscopy Japan K. K.
Stage Bldg. 8F, 2-7-2 Fujimi, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0071, Япония
Тел.: +81 3 6380-8622, факс: +81 3 6380-8633
Эл. почта: info@karlstorz.co.jp

KARL STORZ Endoscopy Australia Pty. Ltd.
68 Waterloo Road, Macquarie Park NSW 2113, P O Box 50 Lane Cove NSW
1595, Австралия
Тел.: +61 (0)2 9490 6700, факс: +61 (0)2 9420 0695
Бесплатный звонок: 1800 996 562 (только Австралия)
Эл. почта: info@karlstorz.au

www.karlstorz.com

STORZ
KARL STORZ—ENDOSKOPE



96206629D • RU • V1.0 • 01-2021 • IFU • CE-MDD



KARL STORZ SE & Co. KG

Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen

Postfach 230
78503 Tuttlingen
Germany

Phone: +49 7461 708-0
Fax: +49 7461 708-105
E-mail: info@karlstorz.com
www.karlstorz.com



ДОПОЛНЕНИЕ К ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ

**«Стойка мобильная для эндоскопического оборудования с принадлежностями,
в вариантах исполнения»**

РАЗРАБОТЧИК

Карл Шторц СЕ и Ко. КГ

(Karl Storz SE & Co. KG)

2023

ПРИМЕЧАНИЕ: нижеуказанную информацию, считать приоритетной перед информацией, указанной в «Инструкции по эксплуатации».

1. Наименование медицинского изделия

Стойка мобильная для эндоскопического оборудования с принадлежностями, в вариантах исполнения:

1. Стойка мобильная LC (комплектация UG230), в составе:

- 1.1. Модуль основания стойки мобильной LC – 1 шт.
- 1.2. Крышка стойки мобильной LC – 1 шт.
- 1.3. Комплект балок стойки мобильной LC – 1 шт.
- 1.4. Консоль широкая – не более 2 шт.
- 1.5. Выдвижной ящик с замком, широкий – не более 2 шт.
- 1.6. Держатель для камеры – не более 3 шт.
- 1.7. Кабель питания – не более 6 шт.
- 1.8. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

2. Стойка мобильная, широкая, высокая (комплектация UG220), в составе:

- 2.1. Модуль основания стойки мобильной, широкий - 1 шт.
- 2.2. Крышка стойки мобильной, широкая – 1 шт.
- 2.3. Комплект балок стойки мобильной, высокие – 1 шт.
- 2.4. Консоль широкая – не более 3 шт.
- 2.5. Выдвижной ящик с замком, широкий – не более 2 шт.
- 2.6. Монтажная шина, длинная – не более 2 шт.
- 2.7. Держатель для камеры – не более 12 шт.
- 2.8. Кабель питания – не более 12 шт.
- 2.9. Выдвижная полка для клавиатуры, широкая – 1 шт. (при необходимости)
- 2.10. Выдвижная полка для лотков, широкая - не более 2 шт. (при необходимости)
- 2.11. Сервисная крышка COR, прямая, широкая – 1 шт. (при необходимости)
- 2.12. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

3. Стойка мобильная, широкая, малая (комплектация UG210), в составе:

- 3.1. Модуль основания стойки мобильной, широкий – 1 шт.
- 3.2. Крышка стойки мобильной, широкая – 1 шт.
- 3.3. Комплект балок стойки мобильной, малые – 1 шт.
- 3.4. Выдвижной ящик с замком, широкий – не более 2 шт.
- 3.5. Консоль широкая – не более 2 шт.
- 3.6. Монтажная шина, длинная – не более 2 шт.
- 3.7. Кабель питания – не более 6 шт.
- 3.8. Выдвижная полка для клавиатуры, широкая - 1 шт. (при необходимости)
- 3.9. Выдвижная полка для лотков, широкая - не более 2 шт. (при необходимости)
- 3.10. Сервисная крышка COR, прямая, широкая – 1 шт. (при необходимости)
- 3.11. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

4. Стойка мобильная, узкая, высокая (комплектация UG120), в составе:

- 4.1. Модуль основания стойки мобильной – 1 шт.
- 4.2. Крышка стойки мобильной, узкая – 1 шт.
- 4.3. Комплект балок стойки мобильной, высокие – 1 шт.

- 4.4. Консоль узкая – не более 3 шт.
- 4.5. Выдвижной ящик с замком, узкий – не более 2 шт.
- 4.6. Монтажная шина, длинная – не более 2 шт.
- 4.7. Держатель для камеры – не более 3 шт.
- 4.8. Кабель питания – не более 12 шт.
- 4.9. Выдвижная полка для клавиатуры, узкая - 1 шт. (при необходимости).
- 4.10. Выдвижная полка для лотков, узкая - не более 2 шт. (при необходимости).
- 4.11. Сервисная крышка COR, прямая, узкая – 1 шт. (при необходимости).
- 4.12. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

5. Стойка мобильная, узкая, малая (комплектация UG110), в составе:

- 5.1. Модуль основания стойки мобильной, узкий – 1 шт.
- 5.2. Крышка стойки мобильной, узкая – 1 шт.
- 5.3. Комплект балок стойки мобильной, малые – 1 шт.
- 5.4. Выдвижной ящик с замком, узкий – не более 2 шт.
- 5.5. Консоль узкая – не более 2 шт.
- 5.6. Монтажная шина, длинная – не более 2шт.
- 5.7. Кабель питания – не более 6 шт.
- 5.8. Выдвижная полка для клавиатуры, узкая - 1 шт. (при необходимости).
- 5.9. Выдвижная полка для лотков, узкая - не более 2 шт. (при необходимости).
- 5.10. Сервисная крышка COR, прямая, узкая – 1 шт. (при необходимости).
- 5.11. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

6. Стойка мобильная COR HF для высокочастотного оборудования, в составе:

- 6.1. Стойка мобильная COR, базовая комплектация, низкая, в составе:
 - Модуль основания стойки мобильной COR - 1 шт.
 - Комплект балок стойки мобильной COR, малые - 1 шт.
- 6.2. Полка для HF оборудования, для стойки мобильной COR - 1 шт.
- 6.3. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

7. Стойка мобильная COR для помпы, в составе:

- 7.1. Стойка мобильная COR, базовая комплектация, низкая, в составе:
 - Модуль основания стойки мобильной COR - 1 шт.
 - Комплект балок стойки мобильной COR, малые - 1 шт.
- 7.2. Держатель помпы стойки мобильной COR. в составе:
 - Монтажная шина стойки мобильной COR – 1 шт.
 - Крепление насоса – 1 шт.
 - Монтажная шина стойки мобильной COR, короткая – 1 шт.
- 7.3. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

8. Стойка мобильная COR высокая, в составе:

- 8.1. Стойка мобильная COR, базовая комплектация, высокая, в составе:
 - Модуль основания стойки мобильной COR - 1 шт.
 - Комплект балок стойки мобильной COR, высокие - 1 шт.
- 8.2. Верхняя крышка держателя монитора, для стойки мобильной COR - 1 шт.
- 8.3. Трубка - держатель из нержавеющей стали, длина 400 мм, для стойки мобильной COR - 1 шт.
- 8.4. Модуль для крепления монитора, для стойки мобильной COR - 1 шт.
- 8.5. Полка, широкая, для стойки мобильной COR - 1 шт.

8.6. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

9. Стойка мобильная COR Gastro, в составе:

- 9.1. Стойка мобильная COR, базовая комплектация, высокая, в составе:
- Модуль основания стойки мобильной COR - 1 шт.
 - Комплект балок стойки мобильной COR, высокие - 1 шт.
- 9.2. Верхняя крышка держателя монитора, для стойки мобильной COR - 1 шт.
- 9.3. Трубка - держатель из нержавеющей стали, длина 400 мм, для стойки мобильной COR - 1 шт.
- 9.4. Модуль для крепления монитора, для стойки мобильной COR - 1 шт.
- 9.5. Выдвижной ящик, большой, для стойки мобильной COR - 1 шт.
- 9.6. Держатель помпы стойки мобильной COR, в составе:
- Монтажная шина стойки мобильной COR – 1 шт.
 - Крепление насоса – 1 шт.
 - Монтажная шина стойки мобильной COR, короткая – 1 шт.
- 9.7. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

10. Стойка мобильная COR Airway, в составе:

- 10.1. Стойка мобильная COR, базовая комплектация, высокая, в составе:
- Модуль основания стойки мобильной COR - 1 шт.
 - Комплект балок стойки мобильной COR, высокие - 1 шт.
- 10.2. Верхняя крышка держателя монитора, для стойки мобильной COR - 1 шт.
- 10.3. Монтажная шина стойки мобильной COR - 1 шт.
- 10.4. Трубка - держатель из нержавеющей стали, длина 400 мм, для стойки мобильной COR - 1 шт.
- 10.5. Модуль для крепления монитора, для стойки мобильной COR - 1 шт.
- 10.6. Выдвижной ящик, большой, для стойки мобильной COR - 1 шт.
- 10.7. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

11. Стойка мобильная COR C-Mac, в составе:

- 11.1. Стойка мобильная COR, базовая комплектация, высокая, в составе:
- Модуль основания стойки мобильной COR - 1 шт.
 - Комплект балок стойки мобильной COR, высокие - 1 шт.
- 11.2. Верхняя крышка держателя монитора, для стойки мобильной COR - 1 шт.
- 11.3. Монтажная шина стойки мобильной COR - 1 шт.
- 11.4. Трубка - держатель из нержавеющей стали, длина 400 мм, для стойки мобильной COR - 1 шт.
- 11.5. Выдвижной ящик, большой, для стойки мобильной COR - 1 шт.
- 11.6. Муфта крестообразная – 1 шт.
- 11.7. Трубка круглая, 25 см х Ø 25 мм - 1 шт.
- 11.8. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

12. Стойка мобильная COR Laser, в составе:

- 12.1. Стойка мобильная COR, базовая комплектация, низкая, в составе:
- Модуль основания стойки мобильной COR - 1 шт.
 - Комплект балок стойки мобильной COR, малые - 1 шт.
- 12.2. Полка для лазерного оборудования для стойки мобильной COR - 1 шт.
- 12.3. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

Принадлежности

- Раздел. трансформатор 200 – 240 В, 2000 ВА
- Устройство контроля изоляции 200 В – 240 В
- Поворотный кронштейн для монитора
- Кронштейн для монитора, регулируемый по высоте, поворот на 360°
- Адаптер держателя монитора
- Кронштейн для монитора, длинный
- Кронштейн для монитора
- Поворотный кронштейн для монитора, Navi
- Монтажная шина, короткая
- Держатель баллона CO₂
- Крепление для несущего элемента
- Плита противовеса
- Дополнительная плита противовеса
- Гнездо для штекера видеозендоскопа
- Кабельная катушка
- Многофункциональный держатель
- Многофункциональный держатель, длинный, из 2х частей
- Крепление насоса
- Адаптерные пластины – держатель баллона
- Струбцина
- Зажим для трубок
- Держатель педали, для двойной педали
- Держатель педали, для одинарной педали
- Держатель приборов, инфузионный штатив
- Кабель, длина 100 см
- Держатель C-Mac, для стойки мобильной COR
- Модуль для крепления монитора 55"/58", для стойки мобильной COR
- Модуль для крепления монитора Tivita
- Верхняя крышка стойки мобильной COR
- Полка, узкая, для стойки мобильной COR
- Полка специальная для стойки мобильной COR
- Полка для клавиатуры, для стойки мобильной COR
- Выдвижной ящик, узкий, для стойки мобильной COR
- Ящик, малый, для стойки мобильной COR
- Ящик, широкий, для стойки мобильной COR
- Трубка – держатель из нержавеющей стали, длина 725 мм, для стойки мобильной COR
- Корзина, для принадлежностей
- Держатель для клинков C-Mac
- Комплект адаптеров для стойки мобильной COR
- Держатель гастровидеозендоскопа, в составе:
 - Держатель для гастровидеозендоскопа – 1 шт.
 - Емкость для сбора жидкости – 1 шт.
 - Опорная штанга – 1 шт.
- Держатель, двойной, видеозендоскопов, в составе:
 - Держатель, двойной, видеозендоскопов – 1 шт.
 - Емкость для сбора жидкости – 1 шт.
 - Опорная штанга – 1 шт.
- Адаптер держателя бутылок, для стойки мобильной COR
- Держатель емкости для аспирации, для стойки мобильной COR
- Держатель, для двух- или трехпедального переключателя
- Держатель педали, для переключателя однопедального
- Держатель камеры для монтажа на рельсе

- Разделительный трансформатор, 100–240 В, 800 ВА
- Разделительный трансформатор, 115 В, 600 ВА
- Разделительный трансформатор, 230 В, 600 ВА
- Датчик контроля изоляции, для разделительного трансформатора 115В
- Датчик контроля изоляции, для разделительного трансформатора 230В
- Защитный корпус разделительного трансформатора
- Набор розеток для стойки мобильной COR
- Специальный сетевой шнур, длина 150 см
- Кабель питания, 500 см

Далее по тексту: стойка мобильная.

2. Разработчик, производитель

КАРЛ ШТОРЦ СЕ и Ко. КГ, Германия (KARL STORZ SE & CO. KG), Германия
Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532 Tuttlingen, Germany

3. Место производства

КАРЛ ШТОРЦ СЕ и Ко. КГ, Германия (KARL STORZ SE & CO. KG), Германия
Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532 Tuttlingen, Germany

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ
Общество с ограниченной ответственностью КАРЛ ШТОРЦ – Эндоскопы ВОСТОК
ООО КШТЭ ВОСТОК
Россия, 115114, г. Москва, Дербеневская набережная, 7, стр. 4
Телефон: +7 (495) 983-02-40

4. Назначение медицинского изделия

Транспортная система для установки приборов и принадлежностей. Предназначается для следующих целей:

- Доставка оборудования к месту эксплуатации при эргономичных условиях
- Установка подходящих приборов
- Хранение оборудования на платформах тележки
- Крепление подходящих принадлежностей на стойке мобильной
- Электропитание подходящих приборов, размещенных на стойке мобильной

5. Условия/область применения

Использование разрешается только в клиниках и частных врачебных кабинетах.

6. Возможные побочные действия при использовании

Использовать изделие разрешается только врачам и ассистирующему медицинскому персоналу, которые имеют соответствующую профессиональную квалификацию.
Профиль пользователя

Достаточная осведомленность и официально признанные знания в конкретной области применения.

Достаточная способность рационально оценивать текущую ситуацию во время операции.

Достаточное знание хотя бы одного языка, который используется в инструкции по эксплуатации.

Прохождение комплексного инструктажа по управлению и применению стойкой мобильной.

Знание содержания инструкции по эксплуатации.

Отсутствие физических недостатков, мешающих восприятию рабочих и предупредительных сигналов (визуальных и звуковых).

Профиль пациента

Ограничений для применения стоек мобильных у определенной категории пациентов (пол, возраст, вес и т.д.) не существует. Применение на пациенте не предусмотрено.

7. Показание к применению медицинского изделия

Стойки мобильные компании KARL STORZ предназначены для следующих целей:

- Доставка оборудования к месту эксплуатации при эргономичных условиях
- Установка подходящих приборов
- Хранение оборудования на платформах тележки
- Крепление подходящих принадлежностей на стойке мобильной
- Электропитание подходящих приборов, размещенных на стойке мобильной

8. Противопоказания к применению медицинского изделия

Противопоказания к применению «Стойки мобильной для эндоскопического оборудования с принадлежностями, в вариантах исполнения» не выявлены.

9. Описание основных функциональных элементов и составных частей (узлов) медицинского изделия

№	Наименование	Описание
Стойка мобильная для эндоскопического оборудования с принадлежностями, в вариантах исполнения:		
1	Стойка мобильная LC (комплектация UG230), в составе:	Транспортная система для установки приборов и принадлежностей. Усилие, необходимое для перемещения: не более 200 Н Габаритные размеры: Стойка мобильная: Ширина с учетом колес: 900 мм; Ширина без учета колес: 650 мм; Высота: 1449 мм; Глубина: 730 мм. консоль: 630 x 510 мм (Ш x Г), диаметр роликов: 125 мм,

		Вес: 79,5 кг
1.1.	Модуль основания стойки мобильной LC	Модуль основания состоит из рамы, 4 антистатических сдвоенных роликов со стопором, защитной дуги и декоративной крышки. Девять продольных отверстий для установки балок для кабелей и боковых стоек, размещения разделительного трансформатора или плиты противовеса. Габаритные размеры: 840 x 210 x 730 мм (Ш x В x Г), диаметр роликов: 125 мм, Вес: 24,2 кг
1.2.	Крышка стойки мобильной LC	Крышка состоит из рамки с главным сетевым выключателем справа и подводным кабелем к распределительной коробке или к разделительному трансформатору, слева кабельный ввод для устройства контроля изоляции, девять продольных отверстий для фиксации на балке для кабелей или боковых балках, кабельный ввод к стойке, крышка для обслуживания с резиновыми кромками, 5 позиций для установки кронштейнов для крепления мониторов, два сзади и три спереди с заглушками. Характеристики изделия: Сетевое номинальное напряжение: 200 – 240 В, Частота сети: 50/60 Гц, Габаритные размеры: 560 x 85 x 520 мм (Ш x В x Г), Вес: 14,2 кг
1.3.	Комплект балок стойки мобильной LC	Состоит из балок для кабелей и боковых стоек. Балка для кабелей: • С распределительной коробкой для электропитания посредством разделительного трансформатора или сети. • Возможность установки до 2 блоков с 6 розетками (230 В или 115 В) и две дверцы, запираемые при помощи инструмента. • Резиновые кромки между балками и дверцами для ввода сетевого и сигнального кабеля, канал для фиксаторных планок (фиксаторные планки двухцветные с шагом 10) и на задней стороне возможность для установки кабельной катушки или держателя для баллона, по три крепежных винта находятся на обоих концах, на нижней стороне более длинные винты и зубчатая шайба, которая входит в зацепление с материалом и головкой винта. Боковые балки: • С каналами для фиксаторных планок (фиксаторные планки двухцветные с шагом 10) спереди и сзади, по три крепежных

		винта находятся на обоих концах, на нижней стороне более длинные винты и зубчатая шайба, которая входит в зацепление с материалом и головкой винта. Габаритные размеры: Балка для кабелей LC: 580 x 1154 x 130 мм (Ш x В x Г), боковая балка: 55 x 1154 x 45 мм (Ш x В x Г), Вес: 22,5 кг
1.4.	Консоль широкая	Рабочая поверхность (можно использовать полностью до края с учетом максимальной общей нагрузки). Габаритные размеры: 630 x 25 x 510 мм (Ш x В x Г), Макс. нагрузка: 60 кг, Вес: 5,5 кг
1.5.	Выдвижной ящик с замком, широкий	Выдвижной ящик. Устанавливается без использования инструмента. Установлен замок для запираения. Присутствует отверстие для кабеля. Габаритные размеры: 630 x 126 x 510 мм (Ш x В x Г), Макс. нагрузка на полку: 60 кг, Макс. нагрузка на выдвижной ящик: 5 кг, Вес: 13 кг
1.6.	Держатель для камеры	Монтажный элемент. Используется для фиксации камеры. Габаритные размеры: 31,7 x 29 мм (диаметр x Ш), Макс. нагрузка: 0,5 кг, Вес: 0,03 кг
1.7.	Кабель питания	Кабель для подключения к электросети. Длина: 100 см. Вес: 188,7 г.
1.8.	Инструкция по эксплуатации	В инструкции по эксплуатации находятся описание медицинского изделия, технические характеристики и описание работы со Стойкой мобильной.
2	Стойка мобильная, широкая, высокая (комплектация UG220), в составе	Транспортная система для установки приборов и принадлежностей. Усилие, необходимое для перемещения: не более 200 Н Габаритные размеры: Стойка мобильная:

		Ширина с учетом колес: 900 мм; Ширина без учета колес: 650 мм; Высота: 1400 мм; Глубина: 730 мм. консоль: 630 x 510 мм (Ш x Г), диаметр роликов: 150 мм, Вес: 86 кг* * вес изделия в сборе, без учета «Выдвижной полки для клавиатуры, широкой», «Выдвижной полки для лотков, широкой», «Сервисной крышки COR, прямой, широкой»
2.1.	Модуль основания стойки мобильной, широкий	Модуль основания состоит из рамы, 4 антистатических сдвоенных роликов со стопором, защитной дуги и декоративной крышки. Девять продольных отверстий для установки стоек для кабелей и боковых стоек, размещения разделительного трансформатора или плиты противовеса. Габаритные размеры: 650 x 235 x 730 мм (Ш x В x Г), Вес: 25 кг
2.2.	Крышка стойки мобильной, широкая	Крышка состоит из рамки с главным сетевым выключателем справа и подводным кабелем к распределительной коробке или к разделительному трансформатору, слева кабельный ввод для устройства контроля изоляции, девять продольных отверстий для фиксации на балке для кабелей или боковых балках, кабельный ввод к стойке, крышка для обслуживания с резиновыми кромками, 5 позиций для установки кронштейнов для крепления мониторов, два сзади и три спереди с заглушками. Характеристики изделия: Сетевое номинальное напряжение: 200 – 240 В, Частота сети: 50/60 Гц, Габаритные размеры: 740 x 85 x 520 мм (Ш x В x Г), Вес: 15 кг
2.3.	Комплект балок стойки мобильной, высокие	Состоит из балки для кабелей и боковых балок. Балка для кабелей: • С распределительной коробкой для электропитания посредством разделительного трансформатора или сети. • Возможность установки до 2 блоков с 6 розетками (230 В или 115 В) и две дверцы, запираемые при помощи инструмента. • Резиновые кромки между балками и дверцами для ввода сетевого и сигнального кабеля, канал для фиксаторных

		планок (фиксаторные планки двухцветные с шагом 10) и на задней стороне возможность для установки кабельной катушки или держателя для баллона, по три крепежных винта находятся на обоих концах, на нижней стороне более длинные винты и зубчатая шайба, которая входит в зацепление с материалом и головкой винта. Боковые балки: • С каналами для фиксаторных планок (фиксаторные планки двухцветные с шагом 10) спереди и сзади, по три крепежных винта находятся на обоих концах, на нижней стороне более длинные винты и зубчатая шайба, которая входит в зацепление с материалом и головкой винта. Габаритные размеры: Балка для кабелей: 580 x 1154 x 130 мм (Ш x В x Г), боковая балка: 55 x 1154 x 45 мм (Ш x В x Г), Вес: 25,5 кг
2.4.	Консоль широкая	Рабочая поверхность (можно использовать полностью до края с учетом максимальной общей нагрузки). Габаритные размеры: 630 x 25 x 510 мм (Ш x В x Г), Макс. нагрузка: 60 кг, Вес: 5,5 кг
2.5.	Выдвижной ящик с замком, широкий	Выдвижной ящик. Устанавливается без использования инструмента. Установлен замок для запираания. Присутствует отверстие для кабеля. Габаритные размеры: 630 x 126 x 510 мм (Ш x В x Г), Макс. нагрузка на полку: 60 кг, Макс. нагрузка на выдвижной ящик: 5 кг, Вес: 13 кг
2.6.	Монтажная шина, длинная	Направляющая, длинная для бокового крепления на стойку. Габаритные размеры: 10 x 25 x 300 мм (Ш x В x Д), Макс. нагрузка: 5 кг, Вес: 0,32 кг
2.7.	Держатель для камеры	Монтажный элемент. Используется для фиксации камеры. Габаритные размеры: 75 x 90 мм (диаметр x В),

		Макс. нагрузка: 0,5 кг, Вес: 0,5 кг
2.8.	Кабель питания	Кабель для подключения к электросети. Длина: 100 см. Вес: 188,7 г.
2.9.	Выдвижная полка для клавиатуры, широкая	Рабочая поверхность для установки клавиатуры (можно использовать полностью до края с учетом максимальной общей нагрузки). Габаритные размеры: 630 x 480 мм (Ш x Г), Макс. нагрузка: 10 кг, Вес: 7 кг
2.10.	Выдвижная полка для лотков, широкая	Рабочая поверхность для установки лотков (можно использовать полностью до края с учетом максимальной общей нагрузки). Габаритные размеры: 630 x 480 мм (Ш x Г), Макс. нагрузка: 10 кг, Вес: 7 кг
2.11.	Сервисная крышка COR, прямая, широкая	Крышка, прямая, широкая, с винтами и лотком Габаритные размеры: 630 x 280 мм (Ш x Г), Макс. нагрузка: 10 кг, Вес: 2 кг
2.12.	Инструкция по эксплуатации	В инструкции по эксплуатации находятся описание медицинского изделия, технические характеристики описание работы со Стойкой мобильной.
3	Стойка мобильная, широкая, малая (комплектация UG210), в составе:	Транспортная система для установки приборов и принадлежностей. Усилие, необходимое для перемещения: не более 200 Н Габаритные размеры: Стойка мобильная: Ширина с учетом колес: 900 мм; Ширина без учета колес: 650 мм; Высота: 1265 мм; Глубина: 730 мм. консоль: 630 x 510 мм (Ш x Г), диаметр роликов: 150 мм, Вес: 78 кг*

		* вес изделия в сборе, без учета «Выдвижной полки для клавиатуры, широкой», «Выдвижной полки для лотков, широкой», «Сервисной крышки COR, прямой, широкой»
3.1.	Модуль основания стойки мобильной, широкий	Модуль основания состоит из рамы, 4 антистатических сдвоенных роликов со стопором, защитной дуги и декоративной крышки. Девять продольных отверстий для установки стоек для кабелей и боковых стоек, размещения разделительного трансформатора или плиты противовеса. Габаритные размеры: 840 x 235 x 730 мм (Ш x В x Г), Вес: 25 кг
3.2.	Крышка стойки мобильной, широкая	Крышка состоит из рамки с главным сетевым выключателем справа и подводным кабелем к распределительной коробке или к разделительному трансформатору, слева кабельный ввод для устройства контроля изоляции, девять продольных отверстий для фиксации на балке для кабелей или боковых балках, кабельный ввод к стойке, крышка для обслуживания с резиновыми кромками, 5 позиций для установки кронштейнов для крепления мониторов, два сзади и три спереди с заглушками. Характеристики изделия: Сетевое номинальное напряжение: 200 – 240 В, Частота сети: 50/60 Гц, Габаритные размеры: 740 x 85 x 520 мм (Ш x В x Г), Вес: 15 кг
3.3.	Комплект балок стойки мобильной, малые	Состоит из балки для кабелей и боковых стоек. Балка для кабелей: • С распределительной коробкой для электропитания посредством разделительного трансформатора или сети. • Возможность установки до 2 блоков с 6 розетками (230 В или 115 В) и две дверцы, запираемые при помощи инструмента. • Резиновые кромки между балками и дверцами для ввода сетевого и сигнального кабеля, канал для фиксаторных планок (фиксаторные планки двухцветные с шагом 10) и на задней стороне возможность для установки кабельной катушки или держателя для баллона, по три крепежных винта находятся на обоих концах, на нижней стороне более длинные винты и зубчатая шайба, которая входит в зацепление с материалом и головкой винта. Боковые балки:

		• С каналами для фиксаторных планок (фиксаторные планки двухцветные с шагом 10) спереди и сзади, по три крепежных винта находятся на обоих концах, на нижней стороне более длинные винты и зубчатая шайба, которая входит в зацепление с материалом и головкой винта. Габаритные размеры: Балка для кабелей: 580 x 992 x 130 мм (Ш x В x Г), боковая балка: 55 x 992 x 45 мм (Ш x В x Г), Вес: 23,5 кг
3.4.	Выдвижной ящик с замком, широкий	Выдвижной ящик. Устанавливается без использования инструмента. Установлен замок для запираения. Присутствует отверстие для кабеля. Габаритные размеры: 630 x 126 x 510 мм (Ш x В x Г), Макс. нагрузка на полку: 60 кг, Макс. нагрузка на выдвижной ящик: 5 кг, Вес: 13 кг
3.5.	Консоль широкая	Рабочая поверхность (можно использовать полностью до края с учетом максимальной общей нагрузки). Габаритные размеры: 630 x 25 x 510 мм (Ш x В x Г), Макс. нагрузка: 60 кг, Вес: 5,5 кг
3.6.	Монтажная шина, длинная	Длинная монтажная шина, для бокового крепления к стойке для оборудования. Габаритные размеры: 10 x 25 x 300 мм (Ш x В x Д), Макс. нагрузка: 5 кг, Вес: 0,32 кг
3.7.	Кабель питания	Кабель для подключения к электросети. Габаритные размеры: Длина: 100 см. Вес: 188,7 г.
3.8.	Выдвижная полка для клавиатуры, широкая	Рабочая поверхность для установки клавиатуры (можно использовать полностью до края с учетом максимальной общей нагрузки). Габаритные размеры:

		630 x 480 мм (Ш x Г), Макс. нагрузка: 10 кг, Вес: 7 кг
3.9.	Выдвижная полка для лотков, широкая	Рабочая поверхность для установки лотков (можно использовать полностью до края с учетом максимальной общей нагрузки). Габаритные размеры: 630 x 480 мм (Ш x Г), Макс. нагрузка: 10 кг, Вес: 6,8 кг
3.10.	Сервисная крышка COR, прямая, широкая	Крышка, прямая, широкая, с винтами и лотком Габаритные размеры: 255 x 659 мм (Ш x Д), Макс. нагрузка 7 кг, Вес: 2 кг
3.11.	Инструкция по эксплуатации	В инструкции по эксплуатации находятся описание медицинского изделия, технические характеристики и описание работы со Стойкой мобильной.
4	Стойка мобильная, узкая, высокая (комплектация UG120), в составе:	Транспортная система для установки приборов и принадлежностей. Усилие, необходимое для перемещения: не более 200 Н Габаритные размеры: Стойка мобильная: Ширина с учетом колес: 900 мм; Ширина без учета колес: 640 мм; Высота: 1474 мм; Глубина: 665 мм. консоль: 450 x 25 x 510 мм (Ш x В x Г), диаметр роликов: 150 мм, Вес: 74 кг* * вес изделия в сборе, без учета «Выдвижной полки для клавиатуры, узкой», «Выдвижной полки для лотков, узкой», «Сервисной крышки COR, прямой, узкой»
4.1.	Модуль основания стойки мобильной, узкий	Модуль основания состоит из рамы, 4 антистатических сдвоенных роликов со стопором, защитной дуги и декоративной крышки. Девять продольных отверстий для установки стоек для кабелей и боковых стоек, размещения разделительного трансформатора или плиты противовеса. Габаритные размеры:

		660 x 235 x 730 мм (Ш x В x Г), Вес: 23 кг
4.2.	Крышка стойки мобильной, узкая	Крышка состоит из рамки с главным сетевым выключателем справа и подводным кабелем к распределительной коробке или к разделительному трансформатору, слева кабельный ввод для устройства и контроля изоляции, девять продольных отверстий для фиксации на балке для кабелей или боковых балках, кабельный ввод к стойке, крышка для обслуживания с резиновыми кромками, 5 позиций для установки кронштейнов для крепления мониторов, два сзади и три спереди с заглушками. Характеристики изделия: Сетевое номинальное напряжение: 200 – 240 В, Частота сети: 50/60 Гц, Габаритные размеры: 560 x 85 x 520 мм (Ш x В x Г), Вес: 14 кг
4.3.	Комплект балок стойки мобильной, высокие	Состоит из балки для кабелей и боковых балок. Балка для кабелей: • С распределительной коробкой для электропитания посредством разделительного трансформатора или сети. • Возможность установки до 2 блоков с 6 розетками (230 В или 115 В) и две дверцы, запираемые при помощи инструмента. • Резиновые кромки между балками и дверцами для ввода сетевого и сигнального кабеля, канал для фиксаторных планок (фиксаторные планки двухцветные с шагом 10) и на задней стороне возможность для установки кабельной катушки или держателя для баллона, по три крепежных винт находятся на обоих концах, на нижней стороне более длинные винты и зубчатая шайба, которая входит в зацепление с материалом и головкой винта. Боковые балки: • С каналами для фиксаторных планок (фиксаторные планки двухцветные с шагом 10) спереди и сзади, по три крепежных винта находятся на обоих концах, на нижней стороне более длинные винты и зубчатая шайба, которая входит в зацепление с материалом и головкой винта. Габаритные размеры: Балка для кабелей: 580 x 1154 x 130 мм (Ш x В x Г), боковая балка: 55 x 1154 x 45 мм (Ш x В x Г),

		Вес: 25,5 кг
4.4.	Консоль узкая	Рабочая поверхность (можно использовать полностью до края с учетом максимальной общей нагрузки). Габаритные размеры: 450 x 25 x 510 мм (Ш x В x Г), Макс. нагрузка: 60 кг, Вес: 4,5 кг
4.5.	Выдвижной ящик с замком, узкий	Выдвижной ящик. Устанавливается без использования инструмента. Установлен замок для запираения. Присутствует отверстие для кабеля. Габаритные размеры: 450 x 126 x 510 мм (Ш x В x Г), Макс. нагрузка на полку: 60 кг, Макс. нагрузка на выдвижной ящик: 5 кг, Вес: 11,3 кг
4.6.	Монтажная шина, длинная	Направляющая, длинная для бокового крепления на стойку. Габаритные размеры: 10 x 25 x 300 мм (Ш x В x Д), Макс. нагрузка: 5 кг, Вес: 0,32 кг
4.7.	Держатель для камеры	Монтажный элемент. Используется для фиксации камеры. Габаритные размеры: 75 x 90 мм (диаметр x В), Макс. нагрузка: 0,5 кг, Вес: 0,5 кг
4.8.	Кабель питания	Кабель для подключения к электросети. Длина: 100 см. Вес: 188,7 г.
4.9.	Выдвижная полка для клавиатуры, узкая	Рабочая поверхность для установки клавиатуры (можно использовать полностью до края с учетом максимальной общей нагрузки). Габаритные размеры: 450 x 480 мм (Ш x Г), Макс. нагрузка: 10 кг, Вес: 6,3 кг
4.10.	Выдвижная полка для лотков, узкая	Рабочая поверхность для установки лотков (можно использовать полностью до края с учетом максимальной общей нагрузки).

		Габаритные размеры: 450 x 480 мм (Ш x Г), Макс. нагрузка: 10 кг, Вес: 9,9кг
4.11.	Сервисная крышка COR, прямая, узкая	Крышка, прямая, узкая, с винтами и лотком. Габаритные размеры: 248 x 506 мм (Ш x Д), Макс. нагрузка 7 кг, Вес: 1,6 кг
4.12.	Инструкция по эксплуатации	В инструкции по эксплуатации находятся описание медицинского изделия, технические характеристики и описание работы со Стойкой мобильной.
5	Стойка мобильная, узкая, малая (комплектация UG110), в составе:	Транспортная система для установки приборов и принадлежностей. Усилие, необходимое для перемещения: не более 200 Н Габаритные размеры: Стойка мобильная: Ширина с учетом колес: 900 мм; Ширина без учета колес: 640 мм; Высота: 1265 мм; Глубина: 600 мм. консоль: 450 x 510 мм (Ш x Г), диаметр роликов: 150 мм, Вес: 68 кг* * вес изделия в сборе, без учета «Выдвижной полки для клавиатуры, узкой», «Выдвижной полки для лотков, узкой», «Сервисной крышки COR, прямой, узкой»
5.1.	Модуль основания стойки мобильной, узкий	Модуль основания состоит из рамы, 4 антистатических сдвоенных роликов со стопором, защитной дуги и декоративной крышки. Девять продольных отверстий для установки стоек для кабелей и боковых стоек, размещения разделительного трансформатора или плиты противовеса. Габаритные размеры: 660 x 235 x 600 мм (Ш x В x Г), Вес: 23 кг
5.2.	Крышка стойки мобильной, узкая	Крышка состоит из рамки с главным сетевым выключателем справа и подводным кабелем к распределительной коробке или к разделительному трансформатору, слева кабельный ввод для устройства контроля изоляции, девять продольных отверстий для фиксации на балке для кабелей или боковых балках, кабельный ввод к стойке, крышка для обслуживания

		с резиновыми кромками, 5 позиций для установки кронштейнов для крепления мониторов, два сзади и три спереди с заглушками. Габаритные размеры: 560 x 85 x 520 мм (Ш x В x Г), Вес: 14 кг
5.3.	Комплект балок стойки мобильной, малые	Состоит из балки для кабелей и боковых балок. Балка для кабелей: • С распределительной коробкой для электропитания посредством разделительного трансформатора или сети. • Возможность установки до 2 блоков с 6 розетками (230 В или 115 В) и две дверцы, запираемые при помощи инструмента. • Резиновые кромки между балками и дверцами для ввода сетевого и сигнального кабеля, канал для фиксаторных планок (фиксаторные планки двухцветные с шагом 10) и на задней стороне возможность для установки кабельной катушки или держателя для баллона, по три крепежных винта находятся на обоих концах, на нижней стороне более длинные винты и зубчатая шайба, которая входит в зацепление с материалом и головкой винта. Боковые балки: • С каналами для фиксаторных планок (фиксаторные планки двухцветные с шагом 10) спереди и сзади, по три крепежных винта находятся на обоих концах, на нижней стороне более длинные винты и зубчатая шайба, которая входит в зацепление с материалом и головкой винта. Габаритные размеры: Балка для кабелей: 580 x 992 x 130 мм (Ш x В x Г), боковая балка: 55 x 992 x 45 мм (Ш x В x Г), Вес: 23,5 кг
5.4.	Выдвижной ящик с замком, узкий	Выдвижной ящик. Устанавливается без использования инструмента. Установлен замок для запираания. Присутствует отверстие для кабеля. Габаритные размеры: 450 x 126 x 510 мм (Ш x В x Г), Макс. нагрузка на полку: 60 кг, Макс. нагрузка на выдвижной ящик: 5 кг, Вес: 9,5 кг
5.5.	Консоль узкая	Рабочая поверхность (можно использовать полностью до края с учетом максимальной общей нагрузки).

		Габаритные размеры: 450 x 25 x 510 мм (Ш x В x Г), Макс. нагрузка: 60 кг, Вес: 4,5 кг
5.6.	Монтажная шина, длинная	Направляющая, длинная для бокового крепления на стойку. Габаритные размеры: 10 x 25 x 300 мм (Ш x В x Д), Макс. нагрузка: 5 кг, Вес: 0,32 кг
5.7.	Кабель питания	Кабель для подключения к электросети. Габаритные размеры: Длина: 100 см. Вес: 188,7 г.
5.8.	Выдвижная полка для клавиатуры, узкая	Рабочая поверхность для установки клавиатуры (можно использовать полностью до края с учетом максимальной общей нагрузки). Габаритные размеры: 450 x 480 мм (Ш x Г), Макс. нагрузка: 10 кг, Вес: 7,7 кг
5.9.	Выдвижная полка для лотков, узкая	Рабочая поверхность для установки лотков (можно использовать полностью до края с учетом максимальной общей нагрузки). Габаритные размеры: 450 x 480 мм (Ш x Г), Макс. нагрузка: 10 кг, Вес: 9,9 кг
5.10.	Сервисная крышка COR, прямая, узкая	Крышка, прямая, узкая, с винтами и лотком. Габаритные размеры: 248 x 506 мм (Ш x Д), Макс. нагрузка 7 кг, Вес: 1,6 кг
5.11.	Инструкция по эксплуатации	В инструкции по эксплуатации находятся описание медицинского изделия, технические характеристики и описание работы со Стойкой мобильной.
6	Стойка мобильная COR HF для высокочастотного	Мобильная стойка COR HF, низкая, на 4 антистатических сдвоенных колесах, со стопором, кабельный органайзер и ручка.

	оборудования, в составе:	Усилие, необходимое для перемещения: не более 200 Н Габаритные размеры, ДхВхШ: 677 x 1019 x 670 мм; Диаметр роликов: 125 мм Вес: 24 кг
6.1.		
	- Модуль основания стойки мобильной COR	Элемент для передвижения стойки. Модуль основания состоит из рамы, 4 антистатических сдвоенных колес со стопором, защитной дуги и декоративной крышки. Габаритные размеры, ДхВхШ: 677 x 205 x 670 мм Диаметр роликов: 125 мм Вес: 12 кг
	- Комплект балок стойки мобильной COR, малые	Балочный модуль мобильной стойки COR, низкий, для использования с модулем основания стойки мобильной COR Габаритные размеры, ДхВхШ: 158 x 814 x 110 мм Вес: 8 кг
6.2.	Полка для HF оборудования, для стойки мобильной COR	Полка для высокочастотного оборудования, для использования со стойкой мобильной COR в базовой комплектации, низкой Максимальная нагрузка: 24 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 420 x 194 x 405 мм Вес: 4 кг
6.3.	Инструкция по эксплуатации	В инструкции по эксплуатации находятся описание медицинского изделия, технические характеристики и описание работы со Стойкой мобильной.
7	Стойка мобильная COR для помпы, в составе:	Стойка мобильная COR для помпы, низкая, на 4 антистатических сдвоенных колесах, со стопором. Усилие, необходимое для перемещения: не более 200 Н. Габаритные размеры, ДхВхШ: 677 x 1019 x 670 мм; Диаметр роликов: 125 мм. Вес: 20 кг
7.1.		
	- Модуль основания стойки мобильной COR	Элемент для передвижения стойки. Модуль основания состоит из рамы, 4 антистатических сдвоенных роликов со стопором, защитной дуги и декоративной крышки.

		Габаритные размеры, ДхВхШ: 677 x 205 x 670 мм; Диаметр роликов: 125 мм. Вес: 12 кг
	- Комплект балок стойки мобильной COR, малые	Балочный модуль мобильной стойки COR, низкий, для использования с модулем основания стойки мобильной COR Габаритные размеры, ДхВхШ: 158 x 814 x 110 мм Вес: 8 кг
7.2.		
	- Монтажная шина стойки мобильной COR	Монтажная шина (рельса) для оборудования мобильной стойки COR, для монтажа на центральной балке, для использования с комплектами балок малым и высоким Максимальная нагрузка 5 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 450 x 25 x 10 мм Вес: 0,5 кг
	- Крепление насоса	Конструкция для фиксации насоса. Габаритные размеры: 270 x 75 x 270мм (Ш x В x Д) Вес: 0,7 кг
	Монтажная шина стойки мобильной COR, короткая	Монтажная шина (рельса), короткая, для оборудования мобильной стойки COR, для монтажа на центральной балке, для использования с комплектами балок малым и высоким. Габаритные размеры: 111,2 x 25 x 10 мм (Ш x В x Д) Вес: 0,7 кг
7.3.	Инструкция по эксплуатации	В инструкции по эксплуатации находятся описание медицинского изделия, технические характеристики и описание работы со Стойкой мобильной.
8	Стойка мобильная COR высокая, в составе:	Стойка мобильная COR высокая, с высокими балками, на 4 антистатических сдвоенных колесах, со стопором. Усилие, необходимое для перемещения: не более 200 Н. Габаритные размеры, ДхВхШ: 677 x 1343 x 670 мм; Диаметр роликов: 125 мм. Вес: 26,8 кг

8.1.	- Модуль основания стойки мобильной COR	Элемент для передвижения стойки. Модуль основания состоит из рамы, 4 антистатических сдвоенных колес со стопором, защитной дуги и декоративной крышки. Габаритные размеры, ДхВхШ: 677 x 205 x 670 мм; Диаметр роликов: 125 мм. Вес: 12 кг
	- Комплект балок стойки мобильной COR, высокие	Балочный модуль мобильной стойки COR, высокий, для использования с модулем основания стойки мобильной COR Габаритные размеры, ДхВхШ: 158 x 1138 x 110 мм Вес: 11 кг
8.2.	Верхняя крышка держателя монитора, для стойки мобильной COR	Верхняя крышка держателя монитора, для стойки мобильной COR для использования с комплектом балок стойки мобильной COR, малыми и высокими Габаритные размеры, ДхВхШ: 110 x 3 x 158 мм Высота с креплением – 22 мм Вес: 0,3 кг
8.3.	Трубка - держатель из нержавеющей стали, длина 400 мм, для стойки мобильной COR	Изделие используется для установки соответствующих принадлежностей. Диаметр: 25 мм Длина: 400 мм Вес: 500 г
8.4.	Модуль для крепления монитора, для стойки мобильной COR	Изделие используется для фиксации монитора на стойке. Максимальная нагрузка: 18 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 115 x 115 x 120 мм Вес: 1 кг
8.5.	Полка, широкая, для стойки мобильной COR	Рабочая поверхность для установки необходимого оборудования и принадлежностей. Максимальная нагрузка: 24 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 443,5 x 60 x 405 мм Вес: 2 кг
8.6.	Инструкция по эксплуатации	В инструкции по эксплуатации находятся описание медицинского изделия, технические характеристики и описание работы со Стойкой мобильной.

9	Стойка мобильная COR Gastro, в составе:	Стойка мобильная, высокая, на четырех сдвоенных антистатических колесах, со стопором, с высокими балками. Усилие, необходимое для перемещения: не более 200 Н. Габаритные размеры, ДхВхШ: 677 x 1343 x 670 мм; Диаметр роликов: 125 мм. Вес: 33 кг
9.1.		
	- Модуль основания стойки мобильной COR	Элемент для передвижения стойки. Модуль основания состоит из рамы, 4 антистатических сдвоенных колес со стопором, защитной дуги и декоративной крышки. Габаритные размеры, ДхВхШ: 677 x 205 x 670 мм; Диаметр роликов: 125 мм, Вес: 12 кг
	- Комплект балок стойки мобильной COR, высокие	Балочный модуль мобильной стойки COR, высокий, для использования с модулем основания стойки мобильной COR. Габаритные размеры, ДхВхШ: 158 x 1138 x 110 мм Вес: 11 кг
9.2.	Верхняя крышка держателя монитора, для стойки мобильной COR	Верхняя крышка держателя монитора, для стойки мобильной COR для использования с комплектом балок стойки мобильной COR, малыми и высокими. Габаритные размеры, ДхВхШ: 110 x 3 x 158 мм Высота с креплением – 22 мм Вес: 0,3 кг
9.3.	Трубка - держатель из нержавеющей стали, длина 400 мм, для стойки мобильной COR	Изделие используется для установки соответствующих принадлежностей. Диаметр: 25 мм Длина: 400 мм Вес: 500 г
9.4.	Модуль для крепления монитора, для стойки мобильной COR	Изделие используется для фиксации монитора на стойке. Максимальная нагрузка: 18 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 115 x 115 x 120 мм Вес: 1 кг

9.5.	Выдвижной ящик, большой, для стойки мобильной COR	Выдвижной ящик, большой, запирающийся. Максимальная нагрузка на ящик: 24 кг Максимальная нагрузка в ящике: 5 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 443,5 x 141,5 x 405 мм Вес: 7 кг
9.6.	- Монтажная шина стойки мобильной COR	Монтажная шина (рельса) для оборудования мобильной стойки COR, для монтажа на центральной балке, для использования с комплектами балок малым и высоким. Максимальная нагрузка 5 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 450 x 25 x 10 мм Вес: 0,5 кг
	- Крепление насоса	Конструкция для фиксации насоса. Габаритные размеры: 270 x 75 x 270мм (Ш x В x Д) Вес: 0,7 кг
	Монтажная шина стойки мобильной COR, короткая	Монтажная шина (рельса), короткая, для оборудования мобильной стойки COR, для монтажа на центральной балке, для использования с комплектами балок малым и высоким. Габаритные размеры: 111,2 x 25 x 10 мм (Ш x В x Д) Вес: 0,4 кг
9.7.	Инструкция по эксплуатации	В инструкции по эксплуатации находятся описание медицинского изделия, технические характеристики и описание работы со Стойкой мобильной.
10	Стойка мобильная COR Airway, в составе:	Стойка мобильная, высокая, на четырех антистатических колесах, со стопором, с высокими балками. Усилие, необходимое для перемещения: не более 200 Н. Габаритные размеры, ДхВхШ: 677 x 1343 x 670 мм; Диаметр роликов: 125 мм. Вес: 32 кг

10.1.	- Модуль основания стойки мобильной	Элемент для передвижения стойки. Модуль основания состоит из рамы, 4 антистатических сдвоенных роликов со стопором, защитной дуги и декоративной крышки. Габаритные размеры, ДхВхШ: 677 x 205 x 670 мм; Диаметр роликов: 125 мм. Вес: 12 кг
	- Комплект балок стойки мобильной COR, высокие	Балочный модуль мобильной стойки COR, высокий, для использования с модулем основания стойки мобильной COR. Габаритные размеры, ДхВхШ: 158 x 1138 x 110 мм Вес: 11 кг
10.2.	Верхняя крышка держателя монитора, для стойки мобильной COR	Верхняя крышка держателя монитора, для стойки мобильно COR для использования с комплектом балок стойки мобильной COR, малыми и высокими. Габаритные размеры, ДхВхШ: 110 x 3 x 158 мм Высота с креплением – 22 мм Вес: 0,3 кг
10.3.	Монтажная шина стойки мобильной COR	Монтажная шина (рельса) для оборудования мобильной стойки COR, для монтажа на центральной балке, для использования с комплектами балок малым и высоким. Максимальная нагрузка 5 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 25 x 450 x 10 мм Вес: 0,5 кг
10.4.	Трубка - держатель из нержавеющей стали, длина 400 мм, для стойки мобильной COR	Изделие используется для установки соответствующих принадлежностей. Диаметр: 25 мм Длина: 400 мм Вес: 500 г
10.5.	Модуль для крепления монитора, для стойки мобильной COR	Изделие используется для фиксации монитора на стойке. Максимальная нагрузка: 18 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 115 x 115 x 120 мм Вес: 1 кг

10.6.	Выдвижной ящик, большой, для стойки мобильной COR	Выдвижной ящик, большой, запирающийся. Максимальная нагрузка на ящик: 24 кг Максимальная нагрузка в ящике: 5 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 443,5 x 141,5 x 405 мм Вес: 7 кг
10.7.	Инструкция по эксплуатации	В инструкции по эксплуатации находятся описание медицинского изделия, технические характеристики и описание работы со Стойкой мобильной.
11	Стойка мобильная COR C-Mac, в составе:	Стойка мобильная, высокая, на четырех антистатических колесах, со стопором, с высокими балками. Усилие, необходимое для перемещения: не более 200 Н. Габаритные размеры, ДхВхШ: 677 x 1343 x 670 мм; Диаметр роликов: 125 мм Вес: 31 кг
11.1.	- Модуль основания стойки мобильной COR	Элемент для передвижения стойки. Модуль основания состоит из рамы, 4 антистатических сдвоенных роликов со стопором, защитной дуги и декоративной крышки. Габаритные размеры, ДхВхШ: 677 x 205 x 670 мм; Диаметр роликов: 125 мм. Вес: 12 кг
	- Комплект балок стойки мобильной COR, высокие	Балочный модуль мобильной стойки COR, высокий, для использования с модулем основания стойки мобильной COR. Габаритные размеры, ДхВхШ: 158 x 1138 x 110 мм Вес: 11 кг
11.2.	Верхняя крышка держателя монитора, для стойки мобильной COR	Верхняя крышка держателя монитора, для стойки мобильной COR для использования с комплектом балок стойки мобильной COR, малыми и высокими. Габаритные размеры, ДхВхШ: 110 x 3 x 158 мм Высота с креплением – 22 мм Вес: 0,3 кг Вес: 0,3 кг

11.3.	Монтажная шина стойки мобильной COR	Монтажная шина (рельса) для оборудования мобильной стойки COR, для монтажа на центральной балке, для использования с комплектами балок малым и высоким. Максимальная нагрузка 5 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 25 x 450 x 10 мм Вес: 0,5 кг
11.4.	Трубка - держатель из нержавеющей стали, длина 400 мм, для стойки мобильной COR	Изделие используется для установки соответствующих принадлежностей. Диаметр: 25 мм Длина: 400 мм Вес: 0,5 кг
11.5.	Выдвижной ящик, большой, для стойки мобильной COR	Выдвижной ящик, большой, запирающийся. Максимальная нагрузка на ящик: 24 кг Максимальная нагрузка в ящике: 5 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 443,5 x 141,5 x 405 мм Вес: 7 кг
11.6.	Муфта крестообразная	Муфта крестообразная, для соединения 2х трубок диаметром 25 мм. Габаритные размеры: длина – 116 мм, диаметр – 40 мм. Вес: 140 г
11.7.	Трубка круглая, 25 см x Ø 25 мм	Трубка для крепления принадлежностей. Длина: 250 мм Диаметр: 25 мм Вес: 215 г
11.8.	Инструкция по эксплуатации	В инструкции по эксплуатации находятся описание медицинского изделия, технические характеристики и описание работы со Стойкой мобильной.
12	Стойка мобильная COR Laser, в составе:	Стойка мобильная, низкая, на четырех антистатических колесах, со стопором, с низкими балками. Усилие, необходимое для перемещения: не более 200 Н Габаритные размеры, ДхВхШ: 677 x 1019 x 670 мм; Диаметр роликов: 125 мм. Вес: 24 кг

12.1.	- Модуль основания стойки мобильной COR	Элемент для передвижения стойки. Модуль основания состоит из рамы, 4 антистатических сдвоенных роликов со стопором, защитной дуги и декоративной крышки. Габаритные размеры, ДхВхШ: 677 x 205 x 670 мм; Диаметр роликов: 125 мм. Вес: 12 кг
	- Комплект балок стойки мобильной COR, малые	Балочный модуль мобильной стойки COR, низкий, для использования с модулем основания стойки мобильной COR. Габаритные размеры, ДхВхШ: 158 x 814 x 110 мм Вес: 8 кг
12.2.	Полка для лазерного оборудования для стойки мобильной COR	Полка для лазерного оборудования. Максимальная нагрузка: 36 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 452 x 30 x 628 мм Высота с креплением – 80 мм Вес: 4 кг
12.3.	Инструкция по эксплуатации	В инструкции по эксплуатации находятся описание медицинского изделия, технические характеристики и описание работы со Стойкой мобильной.
1.	Раздел. трансформатор 200 – 240 В, 2000 ВА	Трансформаторы с кольцевым сердечником для медицинской техники с многоконтактной розеткой (вся конструкция переносная) и дополнительным выходным кабелем, в прочном металлическом корпусе с ограничителем пускового тока и первичными предохранителями для защиты приборов (2-конт.). Характеристики изделия: Время установления рабочего режима: 3 с - Ток утечки при 132/264 В: < 300/500 мкА, - Защищен от короткого замыкания и Перенапряжения, - Сетевой вход: 200 – 240 В ~ 50/60 Гц, - Потребляемая мощность: 2000 ВА, - Предохранитель: F10А-Н, - Входные розетки: 200-240 В/9, 75 – 8,12 А, - Выходной кабель: 200-240 В/9, 75 – 8,12 А, Степень защиты: IP20, Класс защиты: I

		Транспортировка и хранение: Температура: -10 °С ... +60 °С, Относительная влажность: 5 % ... 95 % (без конденсации) Эксплуатация: Температура: +0 °С ... +40 °С, Относительная влажность: 30% ... 75 % (без конденсации), Давление воздуха: 700 гПа ... 1060 гПа, Высота: 3000 м. Габаритные размеры: 330 x 90 x 495 мм (Ш x В x Г), Вес: 23 кг
2.	Устройство контроля изоляции 200 В – 240 В	Устройство контроля изоляции контролирует сопротивление изоляции обоих токопроводящих контактов выходных розеток разделительного трансформатора относительно потенциала земли и в случае ошибки выводит аварийный сигнал. Сопротивление изоляции контролируется на предмет снижения значения ниже предельного значения 50 кОм. Если значение ниже данного предельного значения, выводится как звуковой (пульсирующий звуковой сигнал), так и визуальный сигнал (светодиодный индикатор). Наряду с сопротивлением изоляции также контролируется рабочая температура разделительного трансформатора и использование мощности, в случае превышения допустимой температуры также выводится звуковой (непрерывный сигнал) и визуальный сигнал (светодиодный индикатор). Об использовании мощности сигнализируют три светодиодных индикатора (ок. 30 %, 60 %, 90 %). Устройство контроля изоляции является исключительно устройством контроля/сигнализации и не предназначено для выключения контролируемого трансформатора! Устройство контроля изоляции состоит из органа управления со светодиодными индикаторами и кнопкой квитирования и блока обработки. Блок управления можно закрепить в доступном месте стойки мобильной, блок обработки размещается внутри стойки мобильной. Устройство контроля изоляции подсоединяется к разделительному трансформатору посредством специального штекерного соединения. В случае ошибки, распознанной устройством контроля изоляции, звуковой сигнал тревоги можно сбросить

		посредством кнопки квитирования. Визуальный сигнал ошибки сохраняется, пока ошибка не будет устранена. Характеристики изделия: Время установления рабочего режима: 3 с Сетевое номинальное напряжение: 200 – 240 В, Частота сети: 50/60 Гц, Порог срабатывания: ≤ 50 кОм, Время отклика: < 2 секунд, Потребляемая мощность: 4 ВА при 240 В перем. тока/50 Гц, Рабочая температура окружающей среды: 0 °С...+40 °С, Относительная влажность: 30...75%, Класс защиты: II, Степень защиты: IP40. Хранение только в закрытых или крытых помещениях, температура хранения/температура транспортировки: от - 10 °С до +60 °С, влажность воздуха от 5 до 95 %. Не подвергать приборы воздействию химических паров и газов. Габаритные размеры: Размеры блока обработки: 125 x 67 x 40 мм (Ш x В x Г) Блок управления: 44 x 80 x 29 мм (Ш x В x Г), Вес: 610 г
3.	Поворотный кронштейн для монитора	Конструкция для крепления монитора. Диапазон поворота: 180°, вылет: 780 мм, от центра 1170 мм, допустимая нагрузка: макс.15 кг, Вес: 9,9 кг
4.	Кронштейн для монитора, регулируемый по высоте, поворот на 360°	Конструкция для крепления монитора. Диапазон поворота: 360°, допустимая нагрузка: макс. 18 кг, Вес: 1,8 кг
5.	Адаптер держателя монитора	Адаптер держателя монитора, для центрального крепления держателя для стоек.

		Габаритные размеры: 245 x 20 x 80 мм (Ш x В x Г), Вес: 0,8 кг
6.	Кронштейн для монитора, длинный	Конструкция для крепления монитора. Диапазон поворота: ок. 320°, вылет: 760 мм, допустимая нагрузка: макс. 15 кг, Вес: 5,6 кг
7.	Кронштейн для монитора	Конструкция для крепления монитора. Диапазон поворота: ок. 320°, вылет: 530 мм, допустимая нагрузка: макс. 15 кг, Вес: 3,9 кг
8.	Поворотный кронштейн для монитора, Navi	Конструкция для крепления монитора. Диапазон поворота: 180°, вылет: 880 мм, От центра 1270 мм, допустимая нагрузка: макс. 1,5 кг, Вес: 10,2 кг
9.	Монтажная шина, короткая	Направляющая, для оборудования, короткая, для монтажа сбоку стойки. Габаритные размеры: 10 x 25 x 170 мм (Ш x В x Д), Макс. нагрузка: 5 кг, Вес: 0,22 кг
10.	Держатель баллона CO2	Крепежное изделие для фиксации баллона CO2. Габаритные размеры: 230 x 280 x 210 мм (Ш x В x Г), Макс. нагрузка: 40 кг, Вес: 2 кг
11.	Крепление для несущего элемента	Крепление для несущего элемента, для установки держателя для бутылки. Габаритные размеры: 30x230x65 мм (цилиндрическая часть 30 x 175 x 65 мм) (диаметр x Д x В), Макс. нагрузка: 10 кг,

		Вес: 0,4 кг
12.	Плита противовеса	Направляющая, противовес, для повышения стабильности в комбинации с дополнительными руками монитора. Габаритные размеры: 356 х 6 х 478 мм (Ш х В х Г), Вес: 8 кг
13.	Дополнительная плита противовеса	Противовес, дополнительный, для повышения стабильности в комбинации с дополнительными руками монитора. Габаритные размеры: 290 х 6 х 478 мм (Ш х В х Г), Вес: 6 кг
14.	Гнездо для штекера видеозндоскопа	Трансформатор разделительный, гнездо для видеозндоскопов, для крепления на круглый профиль 25 мм. Габаритные размеры: 110 х 45 х 25 мм (Д х Ш х В). (Ширина с винтом – 65 мм.) Вес: 0,15 кг
15.	Кабельная катушка	Катушка для хранения проводов. Габаритные размеры: 65 х 85 мм (диаметр х Ш), Вес: 0,3 кг (вес комплекта) 135 г (вес одной катушки)
16.	Многофункциональный держатель	Мультифункциональный держатель, 2 части, для крепления штативов, диаметр 25 мм. Габаритные размеры: 40 х 60 мм (диаметр х В), Вес: 0,3 кг (вес комплекта), 120 г (вес одного держателя)
17.	Многофункциональный держатель, длинный, из 2х частей	Мультифункциональный держатель, длинный, 2 части, для крепления штативов, диаметр 25 мм. Габаритные размеры: 192,08 х 60 х 40 мм (Ш х В х Г), Макс. нагрузка 10 кг, Вес: 0,5 кг
18.	Крепление насоса	Конструкция для фиксации насоса. Габаритные размеры: 270 х 75 х 270мм (Ш х В х Д) Вес: 0,7 кг

19.	Адаптерные пластины – держатель баллона	Конструкция для фиксации баллона. Габаритные размеры: 250 x 249 x 4 мм (Ш x В x Г) и 150 x 249 x 4 мм (Ш x В x Г) Макс. нагрузка 80 кг, Вес: 3,1 кг
20.	Струбцина	Кронштейн для крепления стандартных стержней (диаметром 25 мм) к рельсам оборудования. Габаритные размеры: 45 x 50,5 x 88 мм (Ш x В x Г), Макс. нагрузка 5 кг, Вес: 0,4 кг
21.	Зажим для трубок	Крепежный элемент для фиксации трубок. Габаритные размеры: 49 x 49 x 24 мм (Ш x В x Г), Макс. нагрузка 1 кг, Вес: 156 г
22.	Держатель педали, для двойной педали	Держатель для двойной педали для крепления на рельсы для использования с педалью. Габаритные размеры: 110 x 78 мм (Д x Ш) 145 x 78 мм (Д x Ш) включая длину винта) Вес: 308,5 г
23.	Держатель педали, для одинарной педали	Держатель для одинарной педали для крепления на рельсы для использования с педалью. Габаритные размеры: 130 x 120 мм (Д x Ш) Вес: 422,4 г
24.	Держатель приборов, инфузионный штатив	Держатель приборов, инфузионный штатив, с 2-мя крючками. Габаритные размеры: Длина 130 см Вес: 1.950 кг
25.	Кабель, длина 100 см	Кабель, IEC разъем C13 для IEC вилки C20. Вес: 158,5 г
26.	Держатель C-Мас, для стойки мобильной COR	Держатель для мониторов C-Мас. Максимальная нагрузка: 18 кг.

		Габаритные размеры, ДхВхШ: 63,5 x 452 x 82,5 мм Вес: 0,5 кг
27.	Модуль для крепления монитора 55"/58", для стойки мобильной COR	Изделие используется для фиксации монитора на стойке. Максимальная нагрузка: 18 кг. Габаритные размеры, ДхВхШ: 513 x 190 x 534 мм Вес: 5 кг
28.	Модуль для крепления монитора Tivita	Изделие используется для фиксации монитора на стойке. Максимальная нагрузка: 18 кг. Габаритные размеры, ДхВхШ: 379 x 120 x 522 мм Вес: 4 кг
29.	Верхняя крышка стойки мобильной COR	Верхняя крышка стойки мобильной COR для использования с комплектом балок стойки мобильной COR, малыми и высокими. Габаритные размеры, ДхВхШ: 110 x 3 x 158 мм Высота с креплением – 22 мм Вес: 0,3 кг
30.	Полка, узкая, для стойки мобильной COR	Полка узкая, для установки оборудования и принадлежностей. Максимальная нагрузка: 24 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 443,5 x 69 x 315 мм Вес: 2 кг
31.	Полка специальная для стойки мобильной COR	Полка для размещения специального оборудования. Максимальная нагрузка: 24 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 443,5 x 60 x 305 мм Вес: 2 кг
32.	Полка для клавиатуры, для стойки мобильной COR	Полка для клавиатуры. Максимальная нагрузка: 10 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 443,5 x 74 x 470 мм Вес: 2 кг
33.	Выдвижной ящик, узкий, для стойки мобильной COR	Выдвижной ящик, узкий, запирающийся. Максимальная нагрузка на ящик:

		24 кг Максимальная нагрузка в ящике: 5 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 443,5 x 141,5 x 315 мм Вес: 6 кг
34.	Ящик, малый, для стойки мобильной COR	Выдвижной ящик, малый, запирающийся. Для совместного использования с выдвижным ящиком узким. Максимальная нагрузка на ящик: 5 кг Максимальная нагрузка в ящике: 5 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 443,5 x 129,5 x 315 мм Вес: 4 кг
35.	Ящик, широкий, для стойки мобильной COR	Ящик, большой, запирающийся, включает в себя принадлежности для установки. Максимальная нагрузка на ящик: 5 кг Максимальная нагрузка в ящике: 5 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 443,5 x 129,5 x 405 мм Вес: 5 кг
36.	Трубка – держатель из нержавеющей стали, длина 725 мм, для стойки мобильной COR	Изделие используется для установки соответствующих принадлежностей. Диаметр: 25 мм Длина: 725 мм Вес: 0,8 кг
37.	Корзина, для принадлежностей	Корзина для принадлежностей, для использования со стандартными рельсами 10 x 25 мм Максимальная нагрузка: 5 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 300 x 200 x 150 мм Вес: 730 г
38.	Держатель для клинков С-Мас	Держатель для клинков С-МАС, для использования с корзиной для принадлежностей Габаритные размеры, ДхВхШ: 300 x 80 x 30 мм Вес: 691 г.

39.	Комплект адаптеров для стойки мобильной COR	Адаптеры для держателя гибких эндоскопов. Габаритные размеры, ДхВхШ: 35 x 138 x 40 мм Вес: 150 г
40.	Держатель гастровидеоэндоскопа , в составе	Держатель для видеоэндоскопа, для монтажа на двух шинах для приборов. Длина штанги: 116-200 см Длина изделия в сборе: 230 см Вес конструкции в сборе: 1,7 кг.
	Держатель для гастровидеоэндоскопа	Держатель предназначен для установки и удержания видеоэндоскопа на опорной штанге и прикрепления таким образом к эндоскопической стойке. Максимальная нагрузка: 5 кг. Габаритные размеры, ДхВхШ: 202 x 160 x 43мм Вес: 180 г
	Емкость для сбора жидкости	Предназначается для сбора жидкости. Высота: 125 мм Диаметр 110 мм Вес: 80 г Объем: 750 мл.
	Опорная штанга	Предназначается для установки и фиксации на ней в статичном состоянии видеоэндоскопа и емкости для сбора жидкости. Длина в сложенном состоянии: 116 см Длина в разобранном состоянии (максимальная длина): 200 см. Диаметр: 25 мм Вес: 1,4 кг

41.	Держатель, двойной, видеоэндоскопов, в составе	Держатель двойной для видеоэндоскопов, для монтажа на 2 шинах для приборов. Длина штанги: 116-200 см Длина изделия в сборе: 230 см Вес конструкции в сборе: 2,5 кг
	Держатель, двойной, видеоэндоскопов	Держатель предназначен для установки и удержания двух видеоэндоскопов на опорной штанге и прикрепления таким образом к эндоскопической стойке. Габаритные размеры, ДхВхШ: 417 x 300 x 80 мм Вес: 1 кг
	Емкость для сбора жидкости	Предназначается для сбора жидкости. Высота: 125 мм Диаметр 110 мм Вес: 80 г Объем: 750 мл.
	Опорная штанга	Предназначается для установки и фиксации на ней в статичном состоянии видеоэндоскопа и емкости для сбора жидкости. Длина в сложенном состоянии: 116 см Длина в разобранном состоянии (максимальная длина): 200 см. Диаметр: 25 мм Вес: 800 г
42.	Адаптер держателя бутылок, для стойки мобильной COR	Адаптер держателя бутылок. Габаритные размеры, ДхВхШ: 28 x 162 x 75 мм 28 x 252 x 75 мм Вес: 250 г., 350 г.
43.	Держатель емкости для аспирации, для стойки мобильной COR	Держатель емкости для аспирации. Максимальная нагрузка: 5 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 276 x 256 x 210 мм

		Вес: 2.6 кг, (3,2 кг с креплением)
44.	Держатель, для двух- или трехпедального переключателя	Держатель, для двух- или трехпедального переключателя, для монтажа на направляющие рельсы для оборудования. Максимальная нагрузка: 5 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 50 x 130 x 50 (Ш x Д x В) Вес: 416 г
45.	Держатель педали, для переключателя однопедального	Держатель педали, для одинарной педали, для монтажа на направляющие рельсы для оборудования. Максимальная нагрузка: 5 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 115 x 90 x 100 мм Вес: 582 г
46.	Держатель камеры для монтажа на рельсе	Используется для крепления головок камеры, со съемными вставками, подходит для всех головок эндоскопических камер «КАРЛ ШТОРЦ», для монтажа на направляющие рельсы для оборудования. Максимальная нагрузка: 5 кг Габаритные размеры, ДхВхШ: 100 x 70 x 100 мм Вес: 0,7 кг
47.	Разделительный трансформатор, 100–240 В, 800 ВА	Трансформатор с 9 выходами, разъем для выравнивания потенциалов. Время установления рабочего режима: 3 с Потребляемая мощность: 800 ВА, Сетевой вход (Input voltage): 100-130/ 200-250 Сетевой выход (Output voltage): 100-130/ 200-250 Частота: 50/60 Гц, Ток: 8,00-6,16 /4.00-3.20 А Степень защиты: IP20, Класс защиты: I Транспортировка и хранение: Температура: -10 °C ... +50 °C, Относительная влажность: 10 % ... 90 % (без конденсации) Эксплуатация: Температура: +0 °C ... +40 °C, Относительная влажность: 30% ... 75 % (без конденсации)

		Габаритные размеры, ДхВхШ: 300 x 105 x 220 мм Вес: 13 кг
48.	Разделительный трансформатор, 115 В, 600 ВА	Трансформатор с 6 специальными соединениями, 1 разъемом для выравнивания потенциалов. Время установления рабочего режима: 3 с Потребляемая мощность: 600 ВА, Сетевой вход (Input voltage): 115 В Сетевой выход (Output voltage): 115 В Частота: 50/60 Гц, Ток: 5.20 А Степень защиты: IP20, Класс защиты: I Транспортировка и хранение: Температура: -10 °С ... +50 °С, Относительная влажность: 10 % ... 90 % (без конденсации) Эксплуатация: Температура: +0 °С ... +40 °С, Относительная влажность: 30% ... 75 % (без конденсации) Габаритные размеры, ДхВхШ: 270 x 100 x 170 мм Вес: 7 кг
49.	Разделительный трансформатор, 230 В, 600 ВА	Трансформатор с 6 специальными соединениями, 1 разъемом для выравнивания потенциалов. Время установления рабочего режима: 3 с Потребляемая мощность: 600 ВА, Сетевой вход (Input voltage): 230 В Сетевой выход (Output voltage): 230 В Частота: 50/60 Гц, Ток: 2.60 А Степень защиты: IP20, Класс защиты: I Транспортировка и хранение: Температура: -10 °С ... +50 °С, Относительная влажность: 10 % ... 90 % (без конденсации) Эксплуатация:

		Температура: +0 °С ... +40 °С, Относительная влажность: 30% ... 75 % (без конденсации) Габаритные размеры, ДхВхШ: 270 x 100 x 170 мм Вес: 7 кг
50.	Датчик контроля изоляции, для разделительного трансформатора 115В	Датчик контроля изоляции, для разделительного трансформатора 115В. Напряжение питания: 100-120 В Частота 50/60 Гц Габаритные размеры, ДхВхШ: 34 x 192 x 56 мм Вес: 0,4 кг
51.	-Датчик контроля изоляции, для разделительного трансформатора 230В	Датчик контроля изоляции, для разделительного трансформатора 230В Напряжение питания: 200-240 В Частота 50/60 Гц Габаритные размеры, ДхВхШ: 34 x 192 x 56 мм Вес: 0,4 кг
52.	Защитный корпус разделительного трансформатора	Используется для фиксации и защиты трансформатора. Габаритные размеры, ШхВхД: 236.5 x 121 x 370мм Вес: 2,6 кг
53.	Набор розеток для стойки мобильной COR	Удлинитель для стоек мобильных COR, 6 розеток, кабель 500 см. Вес: 1,2 кг с шнуром питания 585 г без шнура питания Габаритные размеры, ДхВхШ: 370 мм x 53 мм
54.	Специальный сетевой шнур, длина 150 см	Кабель питания для подключения распределительных трансформаторов к устройствам. Тип вилки: IEC C14 Тип розетки: IEC C13 Минимальная длина: 150 см Вес: 167 г
55.	Кабель питания, 500 см	Кабель питания для подключения распределительных трансформаторов к устройствам. Тип вилки: Schuko

		Тип розетки: IEC C13 Длина: 500 см Вес: 462 г
--	--	---

Примечание: Габаритные размеры и вес представлены с допуском $\pm 10\%$.

Максимальная нагрузка стойки – 189 кг

Максимальный общий вес стойки – 275 кг

10. Электромагнитная совместимость

Указания по электромагнитной совместимости (ЭМС)

Трансформатор/устройство контроля изоляции и UG 310/410/Разделительный трансформатор, 100–240 В, 800 ВА/ Разделительный трансформатор, 115 В, 600 ВА/ Разделительный трансформатор, 230 В, 600 ВА пригоден для применения в профессиональных учреждениях здравоохранения.

Под профессиональными медицинскими учреждениями понимаются частные врачебные кабинеты, частные стоматологические кабинеты, учреждения по ограниченному уходу, автономные хирургические центры, автономные роддома, различные лечебные учреждения, больницы (отделения экстренной медицинской помощи, палаты, отделения реанимации и интенсивной терапии, операционные, за пределами экранированной от ВЧ-зоны медицинской электрической системы для магнитно-резонансной томографии).

Уровень соответствия для испытаний на помехоустойчивость Руководство и декларация изготовителя – Электромагнитная помехоустойчивость			
Трансформатор/устройство контроля изоляции UG 310/410/Разделительный трансформатор, 100–240 В, 800 ВА/ Разделительный трансформатор, 115 В, 600 ВА/ Разделительный трансформатор, 230 В, 600 ВА предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Пользователь трансформатора/устройства контроля изоляции должен обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке.			
Испытания на помехоустойчивость	Испытательный уровень согласно EN/МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка – Директивы
Электростатические разряды (ЭСР) согласно МЭК 61000-4-2	± 8 кВ контактный разряд ± 15 кВ воздушный разряд	± 8 кВ контактный разряд ± 15 кВ воздушный разряд	Полы в помещении должны быть выполнены из дерева, бетона или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30%.
Быстрые электрические переходные процессы или всплески согласно МЭК 61000-4-4	± 2 кВ для линий электропитания ± 1 кВ для линий ввода и вывода Повторение 100 кГц	± 2 кВ/1 кВ ± 1 кВ для линий ввода и вывода Повторение 100 кГц	Качество электрической энергии в сети должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больницы обстановки.
Микросекундные импульсные помехи большой энергии согласно МЭК 61000-4-5	± 1 кВ напряжение провод – провод ± 2 кВ напряжение провод – земля	± 1 кВ напряжение провод – провод ± 2 кВ напряжение провод – земля	Качество электрической энергии в сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больницы обстановки.
Провалы напряжения, Кратковременные прерывания и изменения напряжения	<u>Провал напряжения:</u> Провал до 0 % в течение 1 периода при фазовом угле 0°	<u>Провал напряжения:</u> Провал до 0 % в течение 1 периода	Качество электрической энергии в сети должно соответствовать типичным условиям

согласно МЭК 61000-4-11	Провал до 70 % в течение 25/30 периодов при фазовом угле 0° Провал до 0 % в течение ½ периода при фазовых углах 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° <u>Прерывание напряжения:</u> 100 % в течение 250/300 периодов	при фазовом угле 0° Провал до 70 % в течение 25/30 периодов при фазовом угле 0° Провал до 0 % в течение 1/2 периода при фазовых углах 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° <u>Прерывание напряжения:</u> 100 % в течение 250/300 периодов	коммерческой или больничной обстановки.
Магнитное поле при частоте питания (50/60 Гц) согласно МЭК 61000-4-8	30 А/м при 50 Гц/60 Гц	30 А/м при 50 Гц/60 Гц	При нарушениях качества изображения может потребоваться увеличить расстояние между трансформаторами/устройствами контроля изоляции и источниками электромагнитного поля или обеспечить соответствующее экранирование. Перед размещением прибора следует убедиться в том, что электромагнитное поле достаточно слабое.
Проверка на предмет помехоустойчивости согласно МЭК 61000-4-3 для высокочастотных, электромагнитных полей	3 В/м от 80 МГц до 2,7 ГГц *См. таблицу 2 для испытательных уровней для полей беспроводных высокочастотных бесконтактных устройств	3 В/м от 80 МГц до 2,7 ГГц	
Устойчивость к кондуктивным помехам, наведенным высокочастотными электромагнитными полями, согласно МЭК 61000-4-6	3 В _{эфф} в полосе от 150 кГц до 80 МГц 1кГц, амплитудная модуляция 80% 6 В _{эфф} в ISM диапазоне	3 В _{эфф} в полосе от 150 кГц до 80 МГц 1кГц, амплитудная модуляция 80% 6 В _{эфф} в ISM диапазоне	

Испытательный уровень для полей присутствия беспроводных устройств ВЧ-связи					
Испытательная частота МГц	Диапазон частот МГц	Радиосвязь	Модуляция	Испытательный уровень помехоустойчивости В/м	Уровень соответствия В/м
385	380 – 390	TETRA 400	Импульсная модуляция 18 Гц	27	27
450	430 – 470	GMRS 460 FRS 460	FM, отклонение ± 5 кГц, синусоидальная волна 1 кГц	28	28
710 745	704 – 787	Диапазон LTE	Импульсная модуляция	9	9

780	800 – 960	13 и 17	217 Гц	28	28
810		GSM	Импульсная модуляция 18 Гц		
870		800/900			
930		TETRA 800 iDEN 820 CDMA 850 Диапазон LTE 5			
1720	1700 – 1990	GSM 1800;	Импульсная модуляция 217 Гц	28	28
1845		CDMA 1900;			
1970		GSM 1900; DECT; Диапазон LTE 1, 3, 4, 25; UMTS			
2450	2400 – 2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, Диапазон LTE 7	Импульсная модуляция 217 Гц	28	28
5240	5100 – 5800	WLAN	Импульсная модуляция 217 Гц	9	9
5500		802.11 a/n			
5785					

Испытательный уровень для испытаний на помехоустойчивость к излучаемым и кондуктивным помехам			
Директивы и декларация производителя – Электромагнитная помехоустойчивость –			
Трансформатор/устройство контроля изоляции UG 310/410/Разделительный трансформатор, 100–240 В, 800 ВА/ Разделительный трансформатор, 115 В, 600 ВА/ Разделительный трансформатор, 230 В, 600 ВА предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Пользователь трансформатора/устройства контроля изоляции должен обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке.			
Испытания на помехоустойчивость	Испытательный уровень согласно EN/МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка – Директивы
Кондуктивные помехи, наведенные электромагнитными ВЧ-полями, согласно МЭК 61000-4-6	3 В _{эфф} от 150 кГц до 80 МГц	3 В _{эфф}	Расстояние между используемыми мобильными радиотелефонными системами связи и трансформатором/устройством контроля изоляции, включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разнеса, который рассчитывается в соответствии с приведенным ниже выражением применительно к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос: $d = 1,2\sqrt{P}$ Р означает номинальную мощность передатчика в ваттах [Вт] по данным изготовителя передатчика, а d – рекомендуемый пространственный разнос в метрах [м]. Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков по результатам наблюдений за электромагнитной обстановкой должна быть ниже, чем уровень соответствия в каждой полосе частот ^b .
Электромагнитное ВЧ-поле согласно МЭК 61000-4-3	3 В/м от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	

		$d = 1,2\sqrt{P}$ от 80 МГц до 800 МГц $d = 2,3\sqrt{P}$ от 800 МГц до 2,5 ГГц Помехи могут иметь место вблизи оборудования со следующей маркировкой: 
--	--	---

Примечание: На частотах 80 МГц и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.

Примечание: Приведенные выражения применимы не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение их зданиями, предметами и людьми.

а Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных) и наземных подвижных радиостанций, любительских радиостанций, АМ и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков, не могут быть определены расчетным путем с достаточной точностью. Чтобы определить электромагнитное окружение относительно стационарных радиопередатчиков, следует провести исследование места размещения прибора. Если измеренная напряженность поля в месте размещения трансформатора/устройства контроля изоляции превышает указанные выше уровни соответствия, следует наблюдать за работой трансформатора/устройства контроля изоляции с целью проверки его нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то может быть необходимым принять меры для снижения помех, такие как изменение ориентации или смена места размещения трансформатора/устройства контроля изоляции.

б Вне полосы частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше, чем 3 В/м.

Класс эмиссии и группа		
Руководство и декларация изготовителя – Электромагнитное излучение		
Трансформатора/устройства контроля изоляции UG 310/410/Разделительный трансформатор, 100–240 В, 800 ВА/ Разделительный трансформатор, 115 В, 600 ВА/ Разделительный трансформатор, 230 В, 600 ВА предназначены для применения в обстановке, определенной ниже. Покупатель или пользователь трансформатора/устройства контроля изоляции должен обеспечить его применение в указанной обстановке.		
ВЧ-излучение согласно CISPR 11	Группа 1	Трансформаторы/устройства контроля изоляции используют ВЧ-энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии ВЧ-помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования.
ВЧ-излучение согласно CISPR 11	Класс В	Трансформаторы/устройства контроля изоляции пригодны для применения в любых местах размещения, включая жилые дома и здания, непосредственно подключенные к распределительной электрической сети, питающей жилые дома.
Эмиссия гармонических составляющих тока согласно МЭК 61000-3-2	Класс А	
Колебания напряжения и фликкер-шум согласно МЭК 61000-3-3	соответствует	

Рекомендуемые значения пространственного разнеса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и трансформатором/устройством контроля изоляции			
Трансформатора/устройства контроля изоляции предназначены для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровня излучаемых ВЧ-помех. Покупатель или пользователь трансформатора/устройства контроля изоляции может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечив минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи (передатчиками) и прибором, как рекомендуется ниже, с учетом выходной мощности средств связи.			
Номинальная мощность передатчика [Вт]	Пространственный разнос d [м], в зависимости от частоты передатчика		
	от 150 кГц до 80 МГц $d = 1,2\sqrt{P}$	от 80 МГц до 800 МГц $d = 1,2\sqrt{P}$	от 800 МГц до 2,5 ГГц $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков, максимальная номинальная мощность которых не указана в приведенной выше таблице, рекомендуемый пространственный разнос d в метрах [м] можно определить с помощью уравнения в соответствующем столбце, причем P – максимальная номинальная мощность передатчика в ваттах [Вт] согласно данным изготовителя передатчика.

Примечание: Для 80 МГц и 800 МГц действует пространственный разнос более высокой полосы частот.

Примечание: Приведенные выражения применимы не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение их зданиями, предметами и людьми.

11. Информация о техническом обслуживании и ремонте медицинского изделия

Техническое обслуживание

Стойка мобильная должна устанавливаться, проверяться и обслуживаться только уполномоченными компанией KARL STORZ специалистами. Регулярное техобслуживание способствует своевременному выявлению возможных неисправностей и, следовательно, повышению безопасности и продлению срока службы компонентов стойки мобильной. Адреса технических служб можно узнать в представительстве Вашего региона или у производителя.

По меньшей мере один раз в год, допущенный и уполномоченный квалифицированный персонал должен выполнять проверку согласно DIN VDE 0751-1 или EN62353.

- При надлежащем использовании техническое обслуживание не требуется.
- Очистка: очистите поверхности при помощи мягкой хлопчатобумажной салфетки. Не используйте агрессивные растворители или бензин.

Ремонт

Ремонт неисправных стоек мобильных должен проводиться только уполномоченными компанией KARL STORZ лицами и с использованием оригинальных деталей компании KARL STORZ.

12. Очистка и дезинфекция

Очищайте наружные поверхности медицинского изделия, протирая их одноразовой салфеткой, смоченной дезинфицирующим средством, или уже готовой к применению влажной дезинфекционной салфеткой. Средства на основе спирта нельзя использовать вследствие связывающего белки воздействия и возможной несовместимости с материалами. Соблюдайте указания изготовителя химических средств. По истечении времени воздействия протрите поверхность сухой салфеткой с низким содержанием ворса.

13. Срок службы

Срок службы «Стойки мобильной для эндоскопического оборудования с принадлежностями, в вариантах исполнения» не установлен.

Регулярное техобслуживание способствует продлению срока службы компонентов стойки мобильной. Рекомендации по техническому обслуживанию приводятся в п. 22 «Информация о техническом обслуживании и ремонте медицинского изделия».

Критерии непригодности медицинского изделия:

Не использовать изделие при наличии на нем механических повреждений.

Не использовать изделие в случае повреждения электрических компонентов медицинского изделия.

14. Условия транспортировки, хранения и эксплуатации

Температура	Эксплуатация	от +0 °С до +40 °С
	Хранение/транспортировка (для стоек мобильных без электронного оснащения)	от - 20 °С до +60 °С
	Хранение/транспортировка (для стоек мобильных с электронным оснащением)	от - 10 °С до +60 °С
Влажность воздуха	Эксплуатация	от 30 % до 75 %
	Хранение/транспортировка	от 5 % до 95 %
Атмосф. давление	Эксплуатация, хранение/транспортировка	от мин. 700 гПа до 1060 гПа

15. Упаковка

Стойка поставляется в транспортной упаковке из картона.



На каждую транспортную упаковку наклеен ярлык, выполненный по рабочим чертежам завода-изготовителя, на котором указано:

- наименование производителя МИ;
- вес нетто и брутто;
- размеры коробки.

На транспортную упаковку нанесены манипуляционные знаки, соответствующие значениям:

	Хрупкое, обращаться осторожно
	Верх
	Беречь от влаги

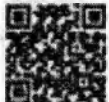
Составные части медицинского изделия упакованы в пакеты из полиэтиленовой плёнки. Поверх наносится маркировка изделия.



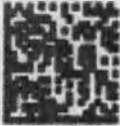
16.Маркировка

Примеры заводских табличек представлены ниже.

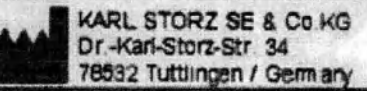
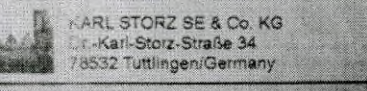
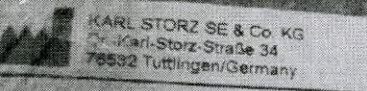
Применение	Пример этикетки
Раздел. трансформатор 200 – 240 В, 2000 ВА	KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/ Germany STORZ KARL STORZ – ENDOSKOPE REF UG310 SN YT01331 Trenntransformator 200-240V, 2000VA Isolation Transformer 200-240V, 2000VA Transformateur d'isolation 200-240V, 2000VA Trasformatore di separazione 200-240V, 2000VA QTY 1 TEMPERATURE -40°C TO +40°C HUMIDITY 95% TO 98% NON CONDENSING AUTOCORROSIVE PROTECTION 1000h TO 10000h CE (01)04048551345351(240)UG310(21)YT01331

Устройство контроля изоляции 200 В – 240 В	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 D-78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ - ENDOSKOPE SN OV00001 REF UG410 QTY 1 Isolationswächter 200-240V Earth leakage monitor 200-240V Testeur d'isolation 200-240V Misuratore di isolamento 200-240V       (01)04048551345382(240)UG4 10(21)OV00001
---	---

Монтажная короткая;	шина,
Монтажная длинная;	шина,
Держатель CO ₂ ;	баллона
Держатель камеры;	для
Крепление несущего элемента;	для
Плита противовеса;	
Дополнительная плита противовеса;	
Гнездо для штекера видеоэндоскопа;	
Кабельная катушка;	
Многофункциональный держатель, длинный, из 2х частей;	
Держатель приборов, инфузионный штатив;	
Адаптерные пластины – держатель баллона;	
Сервисная крышка COR, прямая, узкая;	
Сервисная крышка COR, прямая, широкая	
Струбцина;	
Зажим для трубок;	
Модуль стойки основания мобильной, узкий ;	
Модуль стойки основания мобильной, широкий ;	
Модуль стойки основания мобильной LC;	

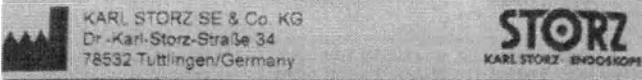
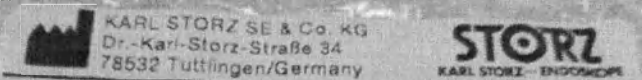
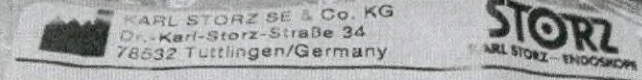
 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Str. 34 78532 Tuttlingen / Germany		STORZ KARL STORZ ENDOSCOPE	
REF UG627 Adapterplatten - twin Adapter Plate - twin Platine d'Adaption - twin		LOT Z S QTY 1	
			
(01)04048551360354(240)UG627(10)ZS			

 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Str. 34 78532 Tuttlingen / Germany		STORZ KARL STORZ ENDOSCOPE	
REF UG010 Bodenmodul schmal Base module equipment cart small Châssis pour chariot, étroit Base stretta carrello mobile		SN Z S 01711 QTY 1	
			
(01)04048551345405(240)UG010(21)ZS01711			

Крышка стойки мобильной, узкая; Крышка стойки мобильной, широкая; Крышка стойки мобильной LC; Крышка стойки мобильной;	 STORZ KARL STORZ ENDOSCOPE REF UG020 SN Z S 01695 Abdeckung echmal Cover equipment cart small Housse pour chariot, étroite Copertura sottile per carrello mobil QTY 1  (01)04048551345429(240)UG020(21)ZS01695
Комплект балок стойки мобильной LC; Комплект балок стойки мобильной, высокие; Комплект балок стойки мобильной, малые; Комплект балок стойки мобильной;	 STORZ KARL STORZ ENDOSCOPE REF UG040 SN Z S 00151 Holmpaket klein, 115V Beam package low 115V Kit de montage latéraux pour chariot Supporto laterale carr. mob., p., 115V QTY 1  COR Carts UG-Series (01)04048551345481(240)UG040(21)ZS00151
Модуль основания стойки мобильной COR	 STORZ KARL STORZ ENDOSCOPE REF UG800 SN WN02127 Bodenmodul COR Stativwagen Base Module COR Mobile Stand Module base pour chariot COR Modulo fondo, carrello COR Módulo base de la unidad móvil COR Módulo base da unidade móvel COR QTY 1  2022-09-16 (01)04048551438541(240)UG800(21)WN02127
Комплект балок стойки мобильной COR, малые	 STORZ KARL STORZ ENDOSCOPE REF UG801 SN WN01335 Holimpmodul COR Stativwagen, klein Beam Module COR Mobile Stand small Module latéral chariot COR, petit Modulo montante, carrello COR, piccolo Larguero para unidad móvil COR, pequeña Calha central p/unidade móvel COR, peq. QTY 1  2022-09-02 www.karlstorz.com/ifu (01)04048551438558(240)UG801(21)WN01335

Полка для HF оборудования, для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ - ENDOSKOPE REF UG822 <table border="1"> <tr> <td>LOT</td> <td>VN</td> </tr> <tr> <td>QTY</td> <td>1</td> </tr> </table> HF-Konsole COR Stativwagen HF Shelf COR Mobile Stand Console HF pour chariot COR Ripiano HF carrello mobile COR Bandeja AF para unidad móvil COR Prateleira AF para unidade móvel COR  (01)04048551438572(240)UG822(10)VN	LOT	VN	QTY	1
LOT	VN				
QTY	1				
Монтажная шина стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ - ENDOSKOPE REF UG815 <table border="1"> <tr> <td>QTY</td> <td>1</td> </tr> </table> Geräteschiene COR Stativwagen Equipment Rail COR Mobile Stand Rail d'appareillage chariot COR Guida carrello COR Carril para aparatos: unidad móvil COR Barra sup. para aparelhos p/unid. móvel COR  (01)04048551438565(240)UG815	QTY	1		
QTY	1				
Монтажная шина стойки мобильной COR, короткая	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ - ENDOSKOPE REF UG818 <table border="1"> <tr> <td>QTY</td> <td>1</td> </tr> </table> Geräteschiene COR Stativwagen, kurz Equipment Rail COR Mobile Stand Rail d'appareillage chariot COR Guida carrello COR Carril para aparatos: unidad móvil COR Barra sup. para aparelhos p/unid. móvel COR  (01)04048551480856(240)UG818	QTY	1		
QTY	1				
Крепление насоса	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ - ENDOSKOPE REF UG624N <table border="1"> <tr> <td>QTY</td> <td>1</td> </tr> </table> Pumpenhalterung, Senator Pump Holder, Senator Porte-pompe, Senator Supporto per pompa, Senator Soporte para bomba, Senator Suporte para bomba, Senator  (01)04048551481022(240)UG624N	QTY	1		
QTY	1				

Комплект стойки COR, высокие	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ - ENDOSKOP REF UG802 SN VN01666 QTY 1 holmmodul COR Stativwagen, hoch Beam Module COR Mobile Stand, high Module latéral chariot COR, haut Modulo montante, carrello COR, alto Jerguero para unidad móvil COR, alta Cajina central p/unidade móvel COR alta 2022-08-25 www.karlstorz.com/ifu (01)04048551438534(240)UG802(21)VN01666
Верхняя держателя монитора, для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ - ENDOSKOP REF UG811 QTY 1 Deckel Monitorhalter COR Stativwagen -A Cover Monitor Holder COR Mobile Stand Couvercle porte-écran chariot COR Coperchio supporto monitor, carrello COR Tapa soporte monitor unidad móvil COR Tampa de sup. p/monitor, unid. móvil COR (01)04048551438540(240)UG811
Трубка - держатель из нержавеющей стали, длина 400 мм, для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ - ENDOSKOP REF UG854 QTY 1 EDELSTAHLROHR, 400 mm Stainless Steel Tube, 400 mm Bâte en acier inoxydable, 400mm Basta in acciaio inossidabile, 400 mm Tubo de acero inoxidable, 400 mm Tubo de aço inoxidável, 400 mm (01)04048551438517(240)UG854
Модуль для крепления монитора, для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ - ENDOSKOP REF UG857 LOT WN QTY 1 Monitormodul COR Stativwagen Monitor Module COR Mobile Stand Module écran pour chariot COR Modulo monitor, carrello mobile COR Modulo monitor para unidad móvil COR Modulo p/ monitor p/ unidade móvel COR (01)04048551438548(240)UG857(10)WN

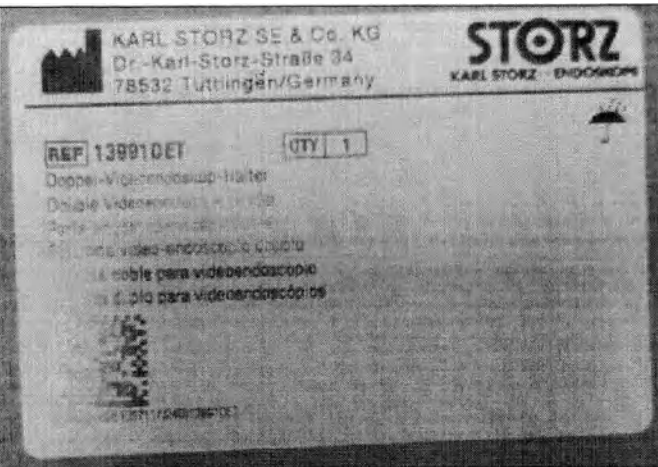
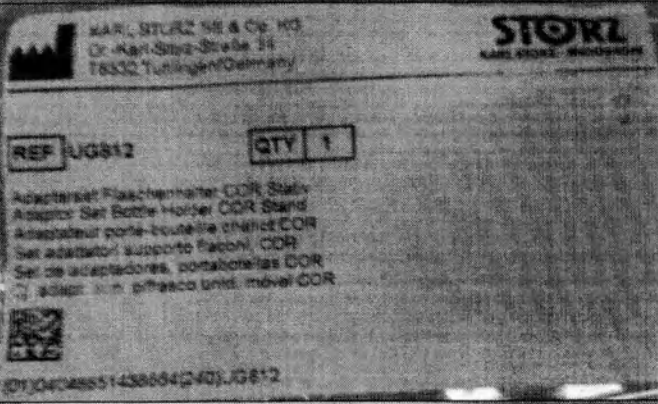
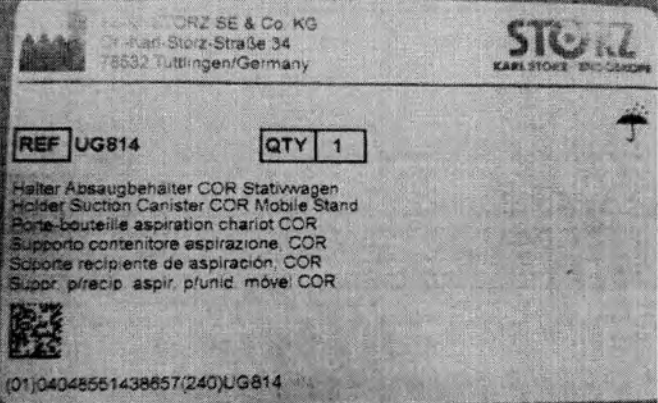
Выдвижной ящик, большой, для стойки мобильной COR	 REF UG862 <table border="1"> <tr> <td>LOT</td> <td>TN</td> </tr> <tr> <td>QTY</td> <td>1</td> </tr> </table> Schublade, breit, COR Stativwagen Drawer, large, COR Mobile Stand Tiroir, large, pour chariot COR Cassetto, largo, carrello mobile COR Cajón, ancho, para unidad móvil COR Gaveta, larga, unidade móvel COR (01)04048551438855(240)UG862(10)TN	LOT	TN	QTY	1
LOT	TN				
QTY	1				
Муфта крестообразная	 REF ET11-367190 <table border="1"> <tr> <td>QTY</td> <td>1</td> </tr> </table> Kreuz- Rohrverbindung Cross tube adapter Adattatore per barra perpendicolare (01)04048551438855(240)ET11-367190(10)	QTY	1		
QTY	1				
Трубка круглая, 25 см x Ø 25 мм	 REF ET11-318981 <table border="1"> <tr> <td>QTY</td> <td>1</td> </tr> </table> Rundrohr, 25 cm x Ø 25 mm Round tube, 25 cm x Ø 25 mm Tube rond, 25 cm x Ø 25 mm Barra, 25 cm x Ø 25 mm (01)04048551438855(240)ET11-318981(10)	QTY	1		
QTY	1				
Полка для лазерного оборудования для стойки мобильной COR	 REF UG825 <table border="1"> <tr> <td>LOT</td> <td>RO</td> </tr> <tr> <td>QTY</td> <td>1</td> </tr> </table> LASER Konsole COR Stativwagen LASER Shelf COR Mobile Stand Console LASER pour chariot COR Ripiano LASER, carrello mobile COR Bandeja LASER para unidad móvil COR Prateleira LASER para unidade móvel COR (01)04048551443408(240)UG825(10)RO	LOT	RO	QTY	1
LOT	RO				
QTY	1				

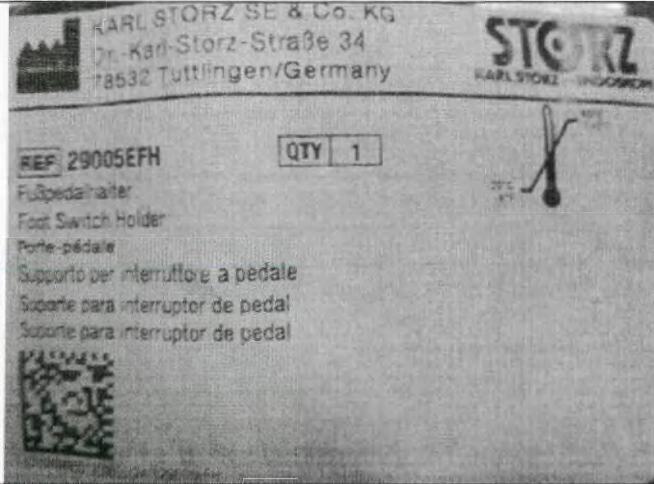
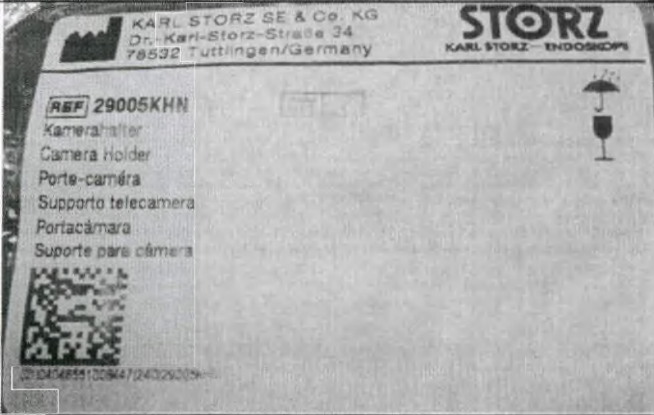
Держатель C-Мас, для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ – ENDOSCOPE REF UG856 QTY 1 C-MAC Halter COR Stativwagen C-MAC Halter COR Stativwagen Support C-MAC pour chariot COR Supporto C-MAC, carrello mobile COR Soporte C-MAC para unidad móvil COR Suporte para C-MAC, p/unidade móvel COR (01)04048551438831(240)UG856
Модуль для крепления монитора 55"/58", для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Str. 34 78532 Tuttlingen / Germany STORZ KARL STORZ – ENDOSCOPE REF UG858 SN VN1121287 QTY 1 de 55", 58" Monitor modul COR Stativwagen en 55", 58" Monitor module COR Mobile Stand fr. Módulo monitor 55" y 58", unidad móvil COR it. Module chariot COR pour écrans 55" et 58" es 55", 58" Módulo monitor, carrello COR pt. Modul monitor 55" e 58", unidade móvel COR Rx only 2022-09-03 www.karlstorz.com/ifu UDI 011 04048551 4417 7 111 220314 216 VN1121287 1221226
Модуль для крепления монитора Tivita	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Str. 34 78532 Tuttlingen / Germany STORZ KARL STORZ – ENDOSCOPE REF UG859 SN PN1109267 QTY 1 de Monitor modul TIVITA en Monitor module TIVITA fr. Módulo monitor TIVITA it. Module écran TIVITA es Module monitor TIVITA pt. Modul monitor TIVITA Rx only 2022-03-14 www.karlstorz.com/ifu UDI 011 04048551 4417 7 111 220314 216 PN1109267 14221276
Верхняя крышка стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ – ENDOSCOPE REF UG816 QTY 1 Abschlußdeckel COR Stativwagen Top Cover COR Mobile Stand Couvercle pour chariot COR Copertura di apertura, carrello COR Tapa superior para unidad móvil COR Tampa de topo, p/unidade móvel COR (01)04048551438831(240)UG816

Полка, узкая, для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ - ENDOSKOP REF UG820 <table border="1"> <tr> <td>LOT</td> <td>UN</td> </tr> <tr> <td>QTY</td> <td>1</td> </tr> </table> Konsole schmal COR Stativwagen Narrow Shelf COR Mobile Stand Console étroite pour chariot COR Ripiano stretto, carrello mobile COR Bandeja estrecha para unidad móvil COR Prateleira estreita p/unidade móvel COR  (01)04048551438671(240)UG820(10)UN	LOT	UN	QTY	1
LOT	UN				
QTY	1				
Полка, широкая, для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ - ENDOSKOP REF UG821 <table border="1"> <tr> <td>LOT</td> <td>WN</td> </tr> <tr> <td>QTY</td> <td>1</td> </tr> </table> Konsole breit COR Stativwagen Wide Shelf COR Mobile Stand Console large pour chariot COR Ripiano largo, carrello mobile COR Bandeja ancha para unidad móvil COR Prateleira larga para unidade móvel COR  (01)0404855143868(240)UG821(10)WN	LOT	WN	QTY	1
LOT	WN				
QTY	1				
Полка специальная для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ - ENDOSKOP REF UG823 <table border="1"> <tr> <td>LOT</td> <td>VN</td> </tr> <tr> <td>QTY</td> <td>1</td> </tr> </table> Spezialkonsole Geräte COR Stativwagen Special Equipment Shelf COR Mobile Stand Console spécifique pour chariot COR Ripiano speciale unità, carrello COR Bandeja especial para dispositivos, COR Prateleira p/aparelhos de unid móvel COR  (01)04048551438569(240)UG823(10)VN	LOT	VN	QTY	1
LOT	VN				
QTY	1				
Полка для клавиатуры, для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ - ENDOSKOP REF UG824 <table border="1"> <tr> <td>LOT</td> <td>SN</td> </tr> <tr> <td>QTY</td> <td>1</td> </tr> </table> Tastaturablage, COR Stativwagen Keyboard Shelf, COR Mobile Stand Tablette clavier pour chariot COR Superficie appoggio tastiera, carr. COR Bandeja de teclado, unidad móvil COR Prateleira p/teclado, unidade móvel COR  (01)04048551438596(240)UG824(10)SN	LOT	SN	QTY	1
LOT	SN				
QTY	1				

Выдвижной ящик, узкий, для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany REF UG860 LOT VN QTY 1 Schublade schmal, COR Stativwagen Drawer, small, COR Mobile Stand Tiroir étroit pour chariot COR Cassetto stretto, carrello mobile COR Cañón estrecho para unidad móvil COR Gaveta estreita, unidade móvel COR  01104046551438862(240)UG860(10)VN
Ящик, малый, для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany REF UG861 LOT XP QTY 1 Anschublade, schmal, COR Stativwagen Subdrawer, small, COR Mobile Stand Tiroir étroit pour chariot COR Cassetto montabile stretto, carrello COR Cañón suplementario estrecho, unidad COR Gaveta adic. estreita plund, móvel COR  01104046551438862(240)UG861(10)XP
Ящик, широкий, для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany REF UG883 LOT ON QTY 1 Anschubladen, breit, COR Stativwagen Subdrawer, large, COR Mobile Stand Tiroir large pour chariot COR Cassetto montabile, largo, carrello COR Cañón suplementario ancho, unidad COR Gaveta adicional, larga, unidade móvel COR  01104046551438863(240)UG883(10)ON
Трубка – держатель из нержавеющей стали, длина 725 мм, для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany REF UG855 QTY 1 Etie stativhoch, 725mm Stainless Steel Tube, 725 mm Barra en acero inoxidable, 725 mm Barra in acciaio inossidabile, 725 mm Tubo de acero inoxidable, 725 mm Tubo de aço inoxidável, 725 mm  01104046551438862(240)UG855

Корзина, принадлежностей для	Vertrieb durch / distributed by KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ – ENDOSKOP REF 8404AK LOT XN QTY 1 Ablagekorb Wire Tray Paniette de dépôt Cestello Canastilla Casta 
Держатель клинков C-Mac для	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ – ENDOSKOP REF ET11-367163 QTY 1 Spatehalterung für C-MAC Blades Holder for C-MAC Porte-lames pour C-MAC Supporto lame per C-MAC Soporte de cuchillas para C-MAC 
Комплект адаптеров для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ – ENDOSKOP REF UG813 QTY 1 Adapterset COR Stativ Adaptor Set COR Stand Adaptateur pour chariot COR Set adattatori, stativo COR Set de adaptadores para unidad móvil COR Conj. de adaptadores p/ unidad móvil COR  (01)04046551438633(240)UG813
Держатель гастровидеоэндоскопа	Vertrieb durch / distributed by KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ – ENDOSKOP REF 13991ET QTY 1 Videoendoskop-Halter Videoscope Holder Porte-endoscope vidéo Supporto per videoscopia Soporte para videoscopia Suporte para videoscopia 

Держатель, двойной, видеоэндоскопов	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ — ENDOSKOP REF 13891DET QTY 1 Doppel-Videoendoskop-Halter Double Videoendoscope Holder Adaptateur porte-bouteille double Adattatore per endoscopia doppia Soporte para videoendoscopios (01)04048551438657(240)13891DET
Адаптер держателя бутылок, для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ — ENDOSKOP REF UG812 QTY 1 Adapter für Flaschenhalter COR Stativ Adapter for Bottle Holder COR Stand Adaptateur porte-bouteille chariot COR Set adapteri, supporto flaconi, COR Set de adaptadores, portabotellas COR Adaptador para frasco único, móvil COR (01)04048551438657(240)UG812
Держатель емкости для аспирации, для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ — ENDOSKOP REF UG814 QTY 1 Halter Absaugbehälter COR Stativwagen Holder Suction Canister COR Mobile Stand Porte-bouteille aspiration chariot COR Supporto contenitore aspirazione, COR Soporte recipiente de aspiración, COR Suppr. p/recipient aspir, p/únid. móvil COR (01)04048551438657(240)UG814
Держатель, для двух- или трехпедального переключателя	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ — ENDOSKOP REF 29005DFH QTY 1 Fußpedalhalter Footswitch Holder Porte-pédale Supporto per interruttore a pedale Soporte para interruptor de pedal Suporte para interruptor de pedal (01)04048551438657(240)29005DFH

Держатель педали, для переключателя однопедального	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ – ENDOSKOPE REF 29005EFH QTY 1 Fußpedalhalter Foot Switch Holder Porte-pédale Supporto per interruttore a pedale Suporte para interruptor de pedal Suporte para interruptor de pedal
Держатель камеры для монтажа на рельсе	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ – ENDOSKOPE REF 29005KHN Kamerahalter Camera Holder Porte-caméra Supporto telecamera Portacámara Suporte para cámara
Разделительный трансформатор, 100–240 В, 800 ВА	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ – ENDOSKOPE REF UG890 SN IC029831 QTY 1 Trenntransformator 100-240 V, 800 VA Isolation Transformer 100-240 V, 800 VA Transformador aislamiento 100-240V 800VA Transformat. isolement 100-240V-, 800VA Trasformatore di sep. 100-240 V, 800 VA Transform. de isolamento 100-240 V, 800 VA RxONLY CE
Разделительный трансформатор, 115 В, 600 ВА	 Vertrieb durch / distributed by KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ – ENDOSKOPE REF UG895 SN 3IC029743 QTY 1 Trenntransformator 115 V, 600 VA Isolation Transformer 115 V, 600 VA Transformat. isolement 115V-, 600VA Trasformatore di sep. 115 V, 600 VA Transformador aislamiento 115 V, 600 VA Transform. de isolamento 115 V, 600 VA RxONLY

Разделительный трансформатор, 230 В, 600 ВА	Vertrieb durch / distributed by KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ — ENDOSCOPE REF UG896 SN 31C031434 QTY 1 Trenntransformator 230 V, 600 VA Isolation Transformer 230 V, 600 VA Transformat. Isolation 230 V, 600 VA Trasformatore d'isol. 230 V, 600 VA Transformador aislamiento 230 V, 600 VA Transform. de aislamiento 230 V, 600 VA RxONLY (01)04048551438879(240)UG896(10)PN
Датчик контроля изоляции, для разделительного трансформатора 115В	KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ — ENDOSCOPE REF UG897 SN A-759902 QTY 1 Isolationswächter für UG895, 115V Earth Leakage Monitor for UG895, 115V Testeur d'isolation pour UG895, 115V- Misuratore di isolamento per UG895, 115V Comprobador aislamiento para UG895, 115V Monitor de aislamiento para UG895, 115V RxONLY CE (01)04048551438879(240)UG897(10)PN
Датчик контроля изоляции, для разделительного трансформатора 230В	Vertrieb durch / distributed by KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ — ENDOSCOPE REF UG898 SN A-764444 QTY 1 Isolationswächter für UG896, 230V Earth Leakage Monitor for UG896, 230V Testeur d'isolation pour UG896, 230V- Misuratore di isolamento per UG896, 230V Comprobador aislamiento para UG896, 230V Monitor de aislamiento para UG896, 230V RxONLY (01)04048551438879(240)UG898(10)PN
Защитный корпус разделительного трансформатора	KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ — ENDOSCOPE REF UG864 LOT PN QTY 1 Schutzgehäuse Trenntransformator -A Protecting housing isolation transformer Boîtier de protection Transformateur d'isolemer Alloggiamento di protezione Trasformatore di is Carcasa protectora Transformador aislante Caixa protectora Transformador isolante RxONLY (01)04048551438879(240)UG864(10)PN

Набор розеток для стойки мобильной COR	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ ENDOSKOP REF UG891 LOT UN QTY 1 Steckdosenleiste Set COR Stativwagen Power socket set COR Mobile Stand Set de prises de courant pour chariot COR Set di prese a nastro carrello COR Set de enchufes, unidad COR Conjunto de tomadas unidad móvil COR (01)04048551443767(240)UG891(10)UN
Специальный сетевой шнур, длина 150 см	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ ENDOSKOP REF UG892 LOT NN QTY 1 Spezialnetzkabel, Länge 150 cm Special Mains Cord, length 150 cm Câble d'alimentation spécial, longueur 150 cm Cavo di alimentazione speciale, lunghezza 150 cm Cable de alimentación especial, longitud 150 cm Cabo de alimentação especial, comprimento 150 cm (01)04048551443774(240)UG892(10)NN
Кабель питания, 500 см	 KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34 78532 Tuttlingen/Germany STORZ KARL STORZ ENDOSKOP REF UG893 LOT RN QTY 1 Netzkabel, 500 cm Power cable, 500 cm Cordon d'alimentation, 500 cm Cavo di alimentazione, 500 cm Cable de alimentación, 500 cm Cabo de alimentação, 500 cm (01)04048551443781(240)UG893(10)RN

Расшифровка маркировочных символов

Символ	Значение
	Не использовать при повреждении упаковки
	Не допускать воздействия солнечного света
	Код партии
	Номер по каталогу
	Максимально допустимая нагрузка при штабелировании
	Верх

	Следуйте указаниям инструкции по эксплуатации
	Температурный диапазон
	Диапазон влажности
	Ограничение атмосферного давления
	Хрупкое, обращаться осторожно
	Беречь от влаги
	Изготовитель
	Серийный номер
	Обратитесь к инструкции по применению
	ВКЛ. (сетевой переключатель с зеленой подсветкой)/ВЫКЛ.
	Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской Директивой об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).
	Знак CE
	Эквипотенциальность
	Разъем защитного заземления
	Класс защиты II
	Переменный ток
F	Предохранитель прибора
A	Автомат защиты
F, T	Безынерционный, инерционный предохранитель
	Предупреждение/Осторожно
	Следуйте указаниям инструкции по эксплуатации
RQS	Гарантия качества (серийный номер)

Макет маркировок для поставки в РФ

	KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532 Tuttlingen, Germany	
Стойка мобильная для эндоскопического оборудования с принадлежностями, в вариантах исполнения: xxx		
РУ № _____ от _____		

	KARL STORZ SE & Co. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532 Tuttlingen, Germany	
Производитель	KARL STORZ SE & CO. KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532 Tuttlingen, Германия	
Уполномоченный представитель на территории РФ	Общество с ограниченной ответственностью КАРЛ ШТОРЦ – Эндоскопы Восток (ООО КШТЭ ВОСТОК) Россия, 115114, г. Москва, Дербеневская набережная, 7, стр. 4	
Информация о сроке службы – см. инструкцию по эксплуатации Сайт https://www.karlstorz.com/de/ru/index.htm		
Сделано в: Германия		

17. Гарантийные обязательства

Стандартный гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев с даты ввода прибора в эксплуатацию, но не более 15 месяцев со дня отгрузки.

Медицинское изделие всегда следует отправлять в местное отделение, даже в течение гарантийного периода.

Вскрытие оборудования или выполнение любых ремонтных работ или модификаций оборудования неуполномоченными лицами освобождает нас от любой ответственности за его работу. Любое такое открытие, ремонт или модификация, выполненные в течение гарантийного периода, аннулирует всю гарантию.

Общество с ограниченной ответственностью Карл Шторц – Эндоскопы Восток (ООО КШТЭ ВОСТОК)

115114, Москва, Дербеневская набережная, 7, стр. 4.

Тел. +7 495 983 02 40

Fax: +7 495 983 02 41

Info-ru@karlstorz.com

18. Утилизация

Стойки мобильные маркированы в соответствии с Европейской Директивой об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).

По истечении срока службы утилизируйте приборы как электронный лом.

Для получения информации о соответствующем приемном пункте обратитесь в компанию KARL STORZ SE & Co. KG, представительство компании KARL STORZ или к Вашему уполномоченному дилеру.

В зоне действия указанной директивы компания KARL STORZ SE & Co. KG отвечает за утилизацию приборов в соответствии с предписаниями. При утилизации стойки мобильной особые меры не требуются. Следует соблюдать действующие в стране пользователя предписания и законы.

Изделия подлежат утилизации и/или уничтожению согласно СанПиНу 2.1.3684-21 по классу А.

19. Требования по охране окружающей среды

Стойки мобильные при использовании, транспортировке и хранении не оказывают негативного воздействия на человека и окружающую среду.

20. Перечень национальных стандартов, которым соответствует медицинское изделие

ГОСТ Р 50444-2020 Приборы, аппараты и оборудование медицинские. Общие технические требования

ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010 Изделия медицинские электрические. Часть 1. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик

ГОСТ Р МЭК 60601-1-6-2014 Изделия медицинские электрические. Часть 1-6. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Дополнительный стандарт. Эксплуатационная пригодность

ГОСТ Р МЭК 62366-1-2021 Изделия медицинские. Часть 1. Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности

ГОСТ ISO 14971-2021 Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям

ГОСТ Р ИСО 15223-1-2020 Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании медицинских изделий, на этикетках и в сопроводительной документации. Часть 1. Основные требования

ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014 Изделия медицинские электрические. Часть 1-2. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Параллельный стандарт. Электромагнитная совместимость. Требования и испытания

21. Рекламация

Порядок предъявления рекламаций и ответов на них регулируется гражданским правом. Рекламация может предъявляться только по таким вопросам, которые не являлись предметом приемки товара, произведенной в соответствии с условиями договора.

По всем вопросам, связанным с обслуживанием изделия, необходимо обратиться к Уполномоченному представителю производителя.

В случае рекламации обращаться к производителю и / или уполномоченному представителю производителя.

Производитель:

Karl Storz SE & Co.KG, Germany

(«Карл Шторц СЕ и Ко.КГ», Германия)

Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532 Tuttlingen, Germany

Tel. +49 7461 708-0, +49 7461 708-105

info@karlstorz.com

Уполномоченный представитель производителя:

Общество с ограниченной ответственностью КАРЛ ШТОРЦ – Эндоскопы ВОСТОК (ООО КШТЭ ВОСТОК)

115114, Москва, Дербеневская набережная, 7, стр. 4.

Тел. 8 (495) 983-02-40

[Перевод с немецкого и английского языков на русский язык]

[На бланке компании «Карл Шторц – Эндоскоп»]

Формируем вместе будущее эндоскопии на протяжении более 75 лет

«КАРЛ ШТОРЦ СЕ и Ко. КГ» (KARL STORZ SE & Co. KG) • а/я 230 • 78503 Тутлинген/Германия
(PO Box 230 • 78503 Tuttlingen/Germany)

Утверждено
«Карл Шторц СЕ и Ко. КГ», Германия

Старший директор по нормативно-правовому регулированию
международного отдела по здоровью пациентов и нормативно-правовому регулированию
(должность)

по поручению, д-р Беттина Хафен

/подпись/
(подпись)

10 июня 2023 г.
день, месяц (цифрами)

Штамп
[Печать компании «Карл Шторц – Эндоскопы»]

**Инструкция по эксплуатации
на медицинское изделие**

**Стойка мобильная для эндоскопического оборудования,
с принадлежностями, в вариантах исполнения**

2023 г.

Фактический адрес:
«КАРЛ ШТОРЦ СЕ и Ко.
КГ»
Др. Карл-
Шторц-Штрассе 34
78532 Тутлинген/Германия
Телефон: +49 7461 708-0
Факс: +49 7461 708-105
Эл. почта:
info@karlstorz.com
www.karlstorz.com

Банковские
реквизиты:
«ЮниКредит Банк
АГ»
SWIFT:
HYVEDEMM473
IBAN: DE62 6002
0290 0034 5326 05
«Крайсшпаркассе
Тутлинген»
SWIFT:
SOLADES1TUT
IBAN: DE79 6435
0070 0000 0013 22

«Дойче Банк
Тутлинген»
SWIFT:
DEUTDESS653
IBAN: DE09 6537 0075
0211 6390 00
Народный банк
«Шварцвальд-Донау-
Неккар эГ»
SWIFT: GENODES1TUT
IBAN: DE97 6439 0130
0000 7720 03

АГ Коммандитное товарищество
«КАРЛ ШТОРЦ СЕ
и Ко. КГ»
Др. Карл-Шторц-Штрассе 34
78532 Тутлинген/Германия
Местонахождение компании:
г. Тутлинген
Торговый реестр:
г. Штутгарт, HRA 450442
Идент. № плательщика НДС:
DE 142931059
Директива об утилизации
электрического
и электронного
оборудования,
рег. № DE 74465858

Полный компаньон
«КАРЛ ШТОРЦ
Фервальтунгс СЕ»
Др. Карл-Шторц-Штрассе
34
78532 Тутлинген/Германия
Местонахождение
компании: г. Тутлинген
Торговый реестр:
г. Штутгарт, HRB 762524
Управляющий директор:
Карл-Кристиан Шторц
Председатель совета
директоров:
многократный почетный
доктор Сибилл Шторц

Нотариальное удостоверение

Подпись, поставленная выше в моем присутствии, является подписью

г-жи д-ра Беттины Хафен,
дата рождения: 09 сентября 1982 г.,
служебный адрес: 78532 г. Тутлинген, Др.-Карл-Шторц-Штрассе 34,

— известной мне лично —

что я настоящим официально удостоверяю.

г. Тутлинген, 14 июня 2023 г.

/подпись/

Нотариус Астрид Харант-Штреккер

[Рельефная печать нотариуса]

Текст данного документа перевёл переводчик Рахимкулов Эльдар Серкалиевич. Знание иностранного языка подтверждаю. Выполненный перевод является правильным, точным и полным.

Российская Федерация
Город Москва

Двадцать первого июня две тысячи двадцать третьего года

Я, Точкин Дмитрий Валерьевич, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Рахимкулова Эльдара Серкалиевича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2079-н/77-2023- *77/11/3*

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб.



Д.В. Точкин

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 80 лист(а)(ов)

Нотариус



Российская Федерация
Город Москва

Четвёртого июля две тысячи двадцать третьего года
Я, Квитко Федор Александрович, нотариус города Москвы,
свидетельствую верность копии, с представленной мне копии
документа.



Зарегистрировано в реестре: № 62/137-н/77-2023-

Уплачено за совершение нотариального действия: 11400 руб.

Ф.А. Квитко

Всего прошито, пронумеровано, скреплено
печатью 27 лист(а) (ов)

Нотариус Квитко

Ф.А. Квитко

